



VITO AGRO

Motocultivador a gasolina
Motocultor gasolina
Gasoline cultivator
Motoculteur à essence



VIM7

PT

**MANUAL DE INSTRUÇÕES
MANUAL DE MONTAGEM**

ES

**MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUCCIONES DE MONTAJE**

EN

**INSTRUCTION MANUAL
MANUAL DE MONTAGEM**

FR

**MODE D'EMPLOI
MANUAL DE MONTAGEM**

ÍNDICE

PT

ESPECIFICAÇÕES DO PRODUTO E
CONTEÚDO DA CAIXA 6

UTILIZAÇÃO E INSTRUÇÕES DE
SEGURANÇA 8

GERAL 8

Abastecimento e utilização 8

Vestuário e equipamento 9

Transporte do motocultivador 9

Antes da utilização 9

Durante a utilização 10

Manutenção e limpeza 12

Armazenamento em caso de longos
períodos de inatividade 13

Assistência técnica 13

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM,
FUNCIONAMENTO E MANUTENÇÃO .. 13

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM 13

Montagem das rodas / rodas
metálicas 13

Montagem do guiador 13

Montagem da alavanca de
velocidades 14

Montagem dos guarda-lamas 14

Montagem das lâminas 14

Montagem do arado ajustável 14

Montagem do regulador de
profundidade 14

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO 14

Arrancar o motor 14

Tração 15

Marcha-atrás 15

Alavanca de velocidades 15

Manete de ajuste do acelerador 15

Paragem do motor 15

Combustível 16

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO 16

Verificação e mudança de óleo .. 16

Verificação e mudança da
transmissão da caixa de
velocidades 16

Limpeza dos filtros 16

Vela de ignição 17

Ajuste do acelerador 17

Ajuste da embraiagem 17

Ajuste da marcha-atrás 17

Armazenamento e limpeza 18

SEGURANÇA AMBIENTAL 18

APOIO AO CLIENTE 18

CALENÁRIO DE MANUTENÇÃO 19

FAQS/RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS ... 20

CERTIFICADO DE GARANTIA 21

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE 21

ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO Y CONTENIDO DE LA CAJA	22
USO GENERAL Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD	24
GENERAL	24
Llenado de combustible y manipulación	24
Vestimenta y equipo	25
Transporte del motocultor	25
Antes del funcionamiento.....	25
Durante el funcionamiento.....	26
Mantenimiento y limpieza	27
Almacenamiento durante periodos prolongados de inactividad.....	28
Asistencia técnica.....	28
INSTRUCCIONES DE MONTAJE, FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO	28
INSTRUCCIONES DE MONTAJE.....	29
Montaje de las ruedas / ruedas de metal	29
Montaje del manillar.....	29
Montaje de la palanca de velocidad.....	29
Montaje de las defensas	29
Montaje de las fresas.....	29
Montaje del arado ajustable.....	30
Montaje del regulador de profundidad	30

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO.....	30
Arranque del motor.....	30
Tracción	30
Marcha atrás.....	31
Palanca de velocidad	31
Perilla de ajuste del acelerador ..	31
Parada del motor.....	31
Combustible.....	31
INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO.....	31
Comprobación y cambio del aceite	32
Comprobación y cambio del aceite de transmisión de la caja de cambios.....	32
Limpieza de los filtros.....	32
Bujía	33
Ajuste del acelerador.....	33
Ajuste de la tracción	33
Ajuste de la marcha atrás	33
Almacenamiento y limpieza	33
SEGURIDAD MEDIOAMBIENTAL	34
SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE...	34
PROGRAMA DE MANTENIMIENTO	34
PREGUNTAS FRECUENTES Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	35
CERTIFICADO DE GARANTÍA	36
DÉCLARACIÓN DE CONFORMIDAD.....	36

EN

PRODUCT SPECIFICATIONS AND BOX CONTENT.....37

GENERAL USE & SAFETY WARNINGS ..39

GENERAL39

Fueling and handling.....39

Clothing & Equipment.....40

Tiller's transportation40

Before operating.....40

While operating41

Maintenance and cleaning.....42

Storage in case of longer stopping periods43

Technical assistance.....43

ASSEMBLY, OPERATING AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS.....43

ASSEMBLY INSTRUCTIONS43

Wheels / metal wheels assembly43

Handlebar assembly.....44

Speed lever assembly44

Fenders assembly.....44

Blades assembly44

Adjustable plough assembly44

Depth regulator assembly.....45

OPERATING INSTRUCTIONS45

Engine start45

Traction45

Reverse45

Speed lever45

Accelerator adjustment knob 46

Engine stop 46

Fuel 46

MAINTENANCE INSTRUCTION 46

Oil check and change 46

Gearbox transmission oil check and change 46

Filters cleaning..... 47

Spark plug 47

Throttle adjustment 47

Traction adjustment 47

Reverse adjustment..... 48

Storage and cleaning 48

ENVIRONMENT SAFETY 48

CUSTOMER SERVICE 48

MAINTENANCE SCHEDULE 49

FAQS / TROUBLESHOOTING 50

WARRANTY CERTIFICATE..... 51

DECLARATION OF CONFORMITY 51

FR

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT ET CONTENU DE L'EMBALLAGE 52

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX D'UTILISATION ET DE SÉCURITÉ..... 54

GÉNÉRALITÉS 54

Approvisionnement en carburant et manipulation 54

Vêtements et matériel..... 55

Transport du motoculteur 55

Avant le travail	55	Réglage du bouton d'accélérateur	61
Pendant l'utilisation	56	Arrêt du moteur.....	61
Entretien et nettoyage.....	57	Carburant.....	62
Stockage en cas de périodes d'arrêts prolongés	58	INSTRUCTION LIÉES À L'ENTRETIEN	62
Support technique	58	Vérification de l'huile et vidange	62
INSTRUCTIONS POUR L'ASSEMBLAGE, LE TRAVAIL ET L'ENTRETIEN.....	59	Vérification et vidange de l'huile de boîte de vitesses	62
INSTRUCTIONS LIÉES À L'ASSEMBLAGE.....	59	Nettoyage des filtres	62
Assemblage des roues / roues métalliques	59	Bougie d'allumage	63
Assemblage du guidon.....	59	Réglage de l'accélérateur	63
Assemblage du levier de vitesse .	59	Réglage de la traction.....	63
Assemblage des garde-boues	59	Réglage de la marche arrière.....	63
Assemblage des hélices	60	Stockage et nettoyage	63
Assemblage de la charrue réglable	60	SÉCURITÉ ENVIRONNEMENTALE	64
Assemblage du régulateur de profondeur.....	60	SERVICE CLIENT.....	64
INSTRUCTIONS DE TRAVAIL	60	PROGRAMME D'ENTRETIEN	65
Démarrage du moteur	60	FAQ / RÉOLUTION DES PROBLÈMES .	66
Traction	61	ATTESTATION DE GARANTIE.....	67
Marche arrière	61	DÉCLARATION DE CONFORMITÉ	67
Levier de vitesse.....	61	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE	68
		FOTOS DA MONTAGEM / FOTOS DE MONTAJE / ASSEMBLY PHOTOS / PHOTOS DE L'ASSEMBLAGE.....	69

ESPECIFICAÇÕES DO PRODUTO E CONTEÚDO DA CAIXA

MOTOCULTIVADOR A GASOLINA – VIM7



Lista de componentes

1	Estrutura da manete
2	Interruptor de corte de energia
3	Interruptor de óleo
4	Motor a gasolina
5	Para-choques
6	Conjunto de deslocação
7	Peças rotativas
8	Peças do guarda-lamas
9	Manete das mudanças
10	Manete da embraiagem

Conteúdo da caixa

1	Motocultivador a gasolina VIM7
1	Guiador
2	Guarda-lamas
1	Suporte traseiro do guarda-lamas
2	Suporte lateral do guarda-lamas
2	Rodas de tração
1	Cabo da embraiagem
1	Cabo do interruptor do acelerador
1	Interruptor do acelerador
2	Lâminas
1	Regulador de profundidade e acessórios de fixação
Caixa com:	
1	Chave de velas
1	Chave de fendas Philips
2	Chave inglesa
1	Anel de borracha do filtro de ar
1	Borracha da manete do guiador
1	Tampa do depósito de óleo
2	Braçadeira de fixação de cabos
1	Parafusos, porcas, anilhas, borrachas, contrapinos e conjunto de parafusos de mola
1	Manual de instruções

Especificações técnicas

Motor:	Combustão a 4 tempos
Potência:	7 CV
Centímetros cúbicos:	212 CC
RPM:	3600 rpm
Transmissão:	Direta
Combustível:	Gasolina sem chumbo
Capacidade do depósito	3.6 L
Nível de potência sonora:	98 dB
Largura de trabalho:	620 mm
Diâmetro das lâminas:	32 cm
Óleo do motor:	10W30
Cárter de óleo do motor:	0.6 L

Simbologia



Instruções de segurança e precauções.



Todos os utilizadores devem ler o manual de instruções de forma a evitar lesões.



Não fazer fogos ou fumar nas proximidades do motocultivador.



Risco de incêndio ou de explosão.



Respeite a distância de segurança.



Perigo de lesões.





Embalagem produzida com material reciclado.



Recolha separada de baterias e/ou ferramentas elétricas.

UTILIZAÇÃO E INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

 **ATENÇÃO!** Ao utilizar equipamento agrícola, devem ser sempre seguidas várias precauções básicas de segurança de forma a reduzir o risco de incêndio, de choque elétrico e de danos pessoais.

 Leia e garanta que compreende este manual antes da utilização deste motocultivador. Guarde este manual e os restantes documentos fornecidos juntamente com a máquina para futura referência.


GERAL

Estas medidas de prevenção são essenciais para a sua segurança. Utilize o motocultivador com cuidado e de forma responsável.

Este motocultivador, incluindo os respetivos acessórios, apenas deve ser utilizado após leitura do manual de instruções e por pessoas com devida experiência. Antes da sua utilização, o utilizador deve ser esclarecido pelo vendedor ou outra pessoa com as devidas competências sobre a forma de funcionamento. Este manual de instruções é parte integrante do motocultivador e deve ser sempre fornecido em conjunto com o mesmo.

Familiarize-se com os mecanismos de controlo e com o funcionamento do motocultivador. O utilizador deve saber como parar o motocultivador e o motor imediatamente em caso de emergência.

A utilização do motocultivador apenas deve ser feita por pessoas em boas condições físicas e mentais. Nunca utilize máquinas agrícolas se estiver cansado ou sob influência de álcool, drogas ou medicamentos. Caso sofra de algum problema de saúde, questione o seu médico sobre a possibilidade de utilização do motocultivador.

 A utilização do motocultivador não deve ser permitida a crianças, a pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, a pessoas com falta de experiência e de conhecimento do motocultivador e que não estejam familiarizadas com as instruções de utilização.


O motocultivador foi concebido para preparação do solo e sementeira. Este aparelho apenas deve ser utilizado tal como descrito no manual de instruções.

Não é permitida a sua utilização para fins que não estejam descritos.

Por motivos de segurança, estão interditas quaisquer alterações, à exceção da montagem de acessórios


autorizados pelo fabricante. Quaisquer alterações efetuadas que não estejam previstas anulam a garantia.

Podrá obter mais informações sobre os acessórios autorizados através do seu revendedor oficial VITO.

 Uma carga intensa de vibrações pode danificar os sistemas nervoso e circulatório, especialmente em pessoas com problemas circulatórios. Informe o seu médico em caso de sintomas causados pela vibração. Entre os possíveis sintomas que podem ocorrer, especialmente nos dedos, mãos ou pulsos, incluem-se também a perda de sensibilidade, dores, fraqueza muscular, descoloração da pele ou sensação de formigamento.

Faça pausas para descanso durante a utilização da máquina e evite utilizar o motocultivador por longos períodos de tempo. A vibração permanente é extremamente prejudicial.

Abastecimento e utilização

 A gasolina é tóxica e altamente inflamável. Mantenha a gasolina em recipientes apropriados e homologados. Mantenha sempre o recipiente fechado, apertando a respetiva tampa. As proteções danificadas devem ser substituídas.

Nunca utilize garrafas para remover ou armazenar produtos de serviço, como é o caso do combustível. Alguém, especialmente as crianças, pode beber da garrafa acidentalmente.

Mantenha a gasolina afastada de faíscas, chamas, fontes de calor ou outras fontes de ignição.

Não fumar perto de recipientes de gasolina ou de maquinaria, nem durante o processo de abastecimento.

Esvazie e abasteça o depósito de combustível da máquina apenas no exterior. Antes de reabastecer, desligue o motor e aguarde que arrefeça.

Abasteça o depósito com gasolina antes de ligar o motor. Não é permitido abrir a tampa do depósito ou abastecer com gasolina enquanto o motor estiver a trabalhar.

Não encha demasiado o depósito de combustível. O combustível precisa de espaço para expandir, pelo que não deve abastecer até à extremidade superior do depósito. Adicionalmente, siga as instruções do motor de combustão descritas neste manual.

Em caso de derrame, limpe imediatamente qualquer vestígio de combustível derramado. O motor de combustão apenas deve ser arrancado depois de toda a superfície estar completamente limpa.

Deve evitar qualquer tentativa de arranque até que os vapores da gasolina tenham evaporado (seque com um pano).

Se existir derrame de gasolina sobre o vestuário, este deve ser trocado.

Vestuário e equipamento

Utilize sempre calçado adequado com solas antiderrapantes que cubram totalmente os pés aquando da utilização do motocultivador. Nunca trabalhe descalço ou com sandálias, por exemplo.

Utilize sempre luvas ajustadas durante a manutenção, a limpeza, a substituição de acessórios e o transporte da máquina.

Não utilize roupas largas ou bijuteria. O vestuário utilizado durante a utilização da máquina deve ser adequado e ajustado. Deve ser utilizado um macacão de trabalho. Não use lenços, laços, fitas, cordas suspensas ou outro tipo de vestuário solto semelhante.

Mantenha o cabelo, o vestuário e as luvas afastados das partes móveis. As partes rotativas podem prender ou arrastar os cabelos e o vestuário. Isto pode resultar em ferimentos graves.

Transporte do motocultivador

Não transporte o motocultivador quando o respetivo motor estiver a trabalhar. Antes do transporte, desligue o motor de combustão, aguarde que as lâminas parem completamente e retire o cachimbo da vela de ignição.

A máquina apenas deve ser movida quando o motor de combustão estiver frio e sem combustível.

O motocultivador deve ser sempre transportado por duas pessoas, respeitando as instruções de transporte. Utilize dispositivos de carga adequados (rampas de carga, dispositivos de elevação).

Por motivos de segurança, não é permitido exceder um ângulo de 15° de inclinação durante o transporte e o carregamento, especialmente no caso da utilização de rampas de carga.

Proteja a máquina e as respetivas peças utilizando dispositivos de fixação apropriados (cintas, cabos, etc.). Nunca transporte a máquina caso esta e as respetivas peças não estiverem devidamente protegidas.

O transporte de máquina deve ser realizado num reboque apropriado ou numa superfície de carga adequada. Evite transportar a máquina no lugar do passageiro (ou na mala) de um veículo.

O transporte da máquina deve respeitar a legislação local em vigor, nomeadamente as leis relativas à proteção de cargas e ao transporte de objetos em superfícies de carga.

Antes da utilização

Garanta que a máquina apenas é utilizada por pessoas familiarizadas com o manual de instruções.



Antes de arrancar o motor, verifique se o sistema de combustível está devidamente fechado, nomeadamente a tampa do depósito e as ligações da mangueira. Em caso de fuga ou dano, não arranque o motor de combustão. Solicite assistência técnica junto de um revendedor oficial.

Antes de utilizar o motocultivador, substitua as peças danificadas.

Verifique se todas as porcas e parafusos estão devidamente apertados. É importante a realização de inspeções regulares de modo a assegurar a segurança da utilização, assim como um bom desempenho da máquina.

Antes de utilizar a máquina, verifique se a vela de ignição está corretamente ligada ao cachimbo.


Verifique o solo em que a máquina vai ser utilizada e retire as pedras grandes, paus, fios, vidro, metal, ossos e qualquer outro objeto que possa ser projetado pelas lâminas.

Todos os objetos ocultos no solo (sistemas de irrigação, estacas, válvulas de água, fundações, cabos elétricos, etc.) devem ser marcados de forma visível para que possam ser contornados durante o trabalho. Nunca passe por cima destes objetos.

Para assegurar uma utilização segura da máquina, é essencial garantir que:

- O motocultivador está montado de forma correta e que as lâminas estão fixadas corretamente e de forma segura;
- Os dispositivos de segurança (por exemplo, as alavancas do mecanismo de embraiagem, os guardalamas, as proteções, o guiador, a grelha de proteção) estão em perfeitas condições e a funcionar corretamente. Nunca utilize a máquina caso algum dos dispositivos de segurança esteja em falta, danificado ou desgastado;
- O depósito de combustível e a respetiva tampa, assim como os componentes de condução, estão em perfeitas condições;


- A tampa do cárter de óleo está devidamente apertada;

 Realize todos os ajustes necessários de forma a garantir que a máquina está devidamente montada e caso tenha alguma dúvida ou algum problema entre em contacto com o seu revendedor oficial.

Antes da utilização, remova todos os objetos da máquina (ferramentas, acessórios, panos, etc.).

Verifique as regulamentações locais relativamente às horas permitidas para a utilização de máquinas de jardinagem com motores de combustão.


Durante a utilização

 Mantenha as outras pessoas afastadas na zona de perigo. Nunca utilize o motocultivador caso estejam animais ou pessoas, especialmente crianças, nas proximidades. Durante a utilização, são projetados objetos tais como terra e pedras

O motocultivador apenas pode ser utilizado por uma pessoa. O utilizador deve permanecer dentro da área de trabalho sempre que o motor esteja ligado.

Enquanto estiver em funcionamento, a máquina nunca deve ser levantada, empurrada ou puxada pela manete de transporte, pelo guarda-lamas ou outras partes. A movimentação apenas pode ser feita através dos punhos do guiador.

Os dispositivos de controlo e de segurança instalados na máquina não devem ser removidos. Não prenda as alavancas do mecanismo de embraiagem ao guiador.

 Não aproxime as partes rotativas das mãos ou dos pés. Mantenha sempre uma distância de segurança e de acordo com o guiador. A distância de segurança corresponde à extensão do guiador quando montado corretamente. Não altere a posição do guiador e nunca arranque o motor com o guiador recolhido.

Não pendure objetos no guiador (por exemplo, roupa).

Utilize a máquina apenas com a luz do dia ou com uma boa luz artificial e nunca a utilize em condições de chuva, tempestade e especialmente em dias de trovoadas.

O risco de acidentes é maior em terrenos molhados. Tenha especial cuidado para não escorregar. Se possível, nunca utilize a máquina em terreno molhado. Utilize a máquina com especial cuidado quando trabalhar junto de encostas, valas e poços. Mantenha uma distância de segurança destes locais perigosos.

Em caso de náuseas, dor de cabeça, problemas de visão (por exemplo, visão reduzida), problemas de audição, tonturas, diminuição da capacidade de concentração, pare de imediato a utilização do motocultivador. Estes sintomas podem ser causados pelas elevadas concentrações de gases de escape.

O motor de combustão produz gases venenosos assim que começa a trabalhar. Estes gases contêm monóxido de carbono tóxico, um gás incolor e inodoro, assim como outras substâncias nocivas. O motor de combustão não deve ser utilizado em recintos fechados ou mal ventilados.

Segure o guiador com firmeza, este pode descer assim que as lâminas começam a funcionar. Tenha especial atenção à manobra de marcha-atrás.

Em solos difíceis ou pedregosos o motocultivador deve ser utilizado a baixa velocidade. Tenha especial atenção ao controlo do motocultivador já que estará menos estável do que em solo cultivado.

Não utilize o motocultivador com as lâminas montadas em asfalto ou piso de cerâmica.

Ligar o motor:

Ligue o motocultivador de acordo com as instruções fornecidas. Ao seguir estas instruções reduz o risco de ferimentos.

Quando o punho do arranque volta à sua posição inicial, a mão e o braço podem ser movidos rapidamente na direção do motor de combustão. Este movimento repentino pode causar fraturas ou ferimentos.


Garanta que os seus pés estão a uma distância de segurança das lâminas.

A máquina não pode ser inclinada quando está a trabalhar e a alavanca de embraiagem não pode ser ativada.

Funcionamento em solos inclinados:


Mantenha os pés bem apoiados no chão e assegure sempre uma postura estável ao trabalhar em solos inclinados. Evite utilizar a máquina em encostas muito acidentadas.

Em solos inclinados, trabalhe sempre de forma transversal à medida que percorre o terreno. Nunca o faça longitudinalmente, para cima ou para baixo diretamente na encosta. O utilizador nunca deve estar abaixo da máquina. Caso perca o controlo, pode ser atingido pelas lâminas.

 O motocultivador pode deslizar durante o trabalho em encostas. Por motivos de segurança, o motocultivador não pode ser utilizado em colinas com um ângulo superior a 20º (34%). Um declive de 20º corresponde a uma elevação vertical de 34 cm numa extensão horizontal de 100 cm.

Caso a máquina seja utilizada em colinas, as instruções fornecidas relativas ao motor de combustão devem ser seguidas de forma a garantir lubrificação suficiente. Reduza a quantidade de combustível no depósito para evitar fugas.

Utilização:


 Nunca coloque as mãos ou os pés por cima ou por baixo das partes rotativas.


Por motivos de segurança, agarre os punhos do guiador com ambas as mãos enquanto trabalha. Nunca trabalhe apenas com uma mão.

Ajuste a profundidade de trabalho através do regulador de profundidade.

Utilize o motocultivador com atenção redobrada em solos acidentados (por exemplo, pedregosos ou duros). Nestes casos, reduza a velocidade de rotação das lâminas (regulação da velocidade).

Caminhe lentamente com o motocultivador, nunca corra. Ao trabalhar com o motocultivador mais rapidamente que o recomendado, aumenta o risco de ferimentos, de escorregar e de tropeçar.

 Ao fazer marcha-atrás com o motocultivador, tenha um cuidado redobrado e garanta que existe distância suficiente entre as lâminas e os seus pés ao empurrar o motocultivador na sua direção ou ao fazer marcha-atrás.

 Ao fazer marcha-atrás com o motocultivador, tenha cuidado com os obstáculos que possam existir atrás de si.

Caso a máquina fique presa, desligue o motor de combustão e retire o cachimbo da vela de ignição. Levante e desimpeça o motocultivador com a ajuda de outra pessoa.

Desligue o motor de combustão sempre que:

- For necessário inclinar o motocultivador para transporte;
- O motocultivador não estiver sob supervisão;
- O motocultivador tiver de ser abastecido. O abastecimento deve ser realizado quando o motor de combustão estiver frio;
- O motocultivador seja movido para uma área onde não exista intenção de cultivo.

Desligue o motor de combustão e retire o cachimbo da vela de ignição:


- Sempre que for necessário ajustar ou montar as lâminas;
- Antes de levantar, pegar ou transportar o motocultivador;
- Antes de verificar, limpar ou reparar o motocultivador;
- Caso o motocultivador bata contra algum objeto estranho. Faça uma verificação geral da máquina e, especificamente, das lâminas e do eixo de transmissão. Assegure-se de que não existem danos. Caso existam, faça as reparações necessárias antes de utilizar o motocultivador novamente.
- Caso o motocultivador comece a vibrar de forma excessiva ou de forma pouco habitual, encontre a anomalia e faça a devida reparação. Vibrações fortes representam, normalmente, a existência de uma avaria;

O motocultivador não pode ser posto a trabalhar tendo o eixo de transmissão corrompido ou as lâminas danificadas.


Manutenção e limpeza

Antes de realizar trabalhos de limpeza, ajustes, reparação ou manutenção:

- Coloque o motocultivador em piso estável e firme;
- Desligue o motor e deixe arrefecer;
- Retire o cachimbo da vela de ignição;

 Retire o cachimbo da vela de ignição diretamente da vela de ignição, já que qualquer faísca de ignição pode causar queimaduras ou choques elétricos. Um contacto acidental entre a vela de ignição e o cachimbo da vela de ignição pode resultar no arranque não intencional do motor de combustão.

Para trabalhos de manutenção ou de limpeza, o motocultivador apenas pode ser inclinado para trás. Caso a máquina seja inclinada para os lados ou para a frente, o motor de combustão e outras partes da máquina podem ser danificadas, o que pode resultar em reparações dispendiosas.

 Deixe a máquina arrefecer antes de realizar qualquer tipo de manutenção na área de transmissão, no motor de combustão, no escape e no silenciador. Podem ser atingidas temperaturas de 80 °C ou superiores.

O contacto direto com óleo do motor pode ser perigoso e podem haver derrames de óleo do motor.

A VITO recomenda que a mudança de óleo seja realizada por um profissional.

Verifique a máquina regularmente, em especial antes de a guardar (por exemplo, antes do período de inverno).

Por motivos de segurança, substitua as peças desgastadas ou danificadas imediatamente para que a máquina se mantenha sempre em condições de funcionamento seguras.

Limpeza:

A máquina deve ser limpa cuidadosamente após a sua utilização. Liberte os detritos encrustados com uma tala de madeira. Limpe a base da máquina com uma escova e água.

Não utilize produtos de limpeza agressivos. Estes produtos podem danificar os plásticos e os metais, prejudicando a segurança do trabalho com a sua máquina.

A base do motocultivador (as partes abaixo da placa de segurança) pode ser limpa com uma máquina de pressão ou com uma máquina de limpeza a vapor. Mantenha uma distância mínima de 1 m e nunca direcione os jatos de água diretamente para os pontos de suporte ou para os selos, em particular, não direcione os jatos para a junta entre o cárter de transmissão e a placa de segurança.

De forma a evitar riscos de incêndio, as entradas de ar, o radiador e zona de exaustão não devem ter vestígios de erva, palha, musgo, folhas ou gordura.

Manutenção:

Apenas os trabalhos de manutenção descritos neste manual de instruções podem ser realizados; todos os outros trabalhos devem ser realizados por um revendedor oficial.

Utilize apenas ferramentas aprovadas pela VITO para esta máquina ou peças tecnicamente idênticas. O incumprimento desta indicação pode resultar em danos pessoais ou danos na máquina. Em caso de dúvida, por favor contacte o seu revendedor oficial.

Por motivos de segurança, os componentes de condução do combustível (mangueira, válvula, depósito, tampa do depósito e ligações) devem ser verificados regularmente de forma a detetar quaisquer danos ou fugas. Se necessário, devem ser substituídos por um revendedor oficial.

Mantenha os autocolantes de aviso e de indicações sempre limpos e legíveis.

Mantenha todas as porcas e parafusos apertados para que a máquina funcione em segurança.

Caso algum dos componentes ou dispositivos de segurança sejam removidos para trabalhos de manutenção, estes devem ser substituídos de imediato.

Caso as lâminas sejam substituídas, tenha em atenção qual o tipo de lâmina e qual a sua combinação. Apenas é permitida a utilização de versões autorizadas pela VITO.

Armazenamento em caso de longos períodos de inatividade

Deixe o motor de combustão arrefecer antes de guardar o motocultivador num compartimento fechado.

Não guarde o motocultivador com combustível dentro de um edifício. Pode haver formação de gases da gasolina que são altamente inflamáveis.

Mantenha o motocultivador num local seco, com o depósito de combustível vazio.

Caso pretenda esvaziar o depósito de combustível antes do inverno, faça-o no exterior.

Limpe o motocultivador muito cuidadosamente antes de o guardar e garanta que está a funcionar.


Guarde o motocultivador depois de retirar o cachimbo da vela de ignição.

Garanta que o motocultivador está protegido contra utilizações indevidas (por exemplo, crianças).

Assistência técnica

O motocultivador deve ser reparado apenas pela assistência técnica oficial da marca ou por pessoal qualificado e utilizando apenas peças de substituição originais.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM, FUNCIONAMENTO E MANUTENÇÃO

 Verifique as instruções de segurança. Retire o cachimbo da vela de ignição e utilize luvas ajustadas sempre que for necessário manusear as lâminas.

Monte e engate a embraiagem e os eixos do acelerador, como indicado. Cabos que não estejam corretamente ligados (colocação incorreta ou engate incorreto da alavanca) podem causar avarias.


Os trabalhos descritos devem ser realizados em piso limpo e firme.

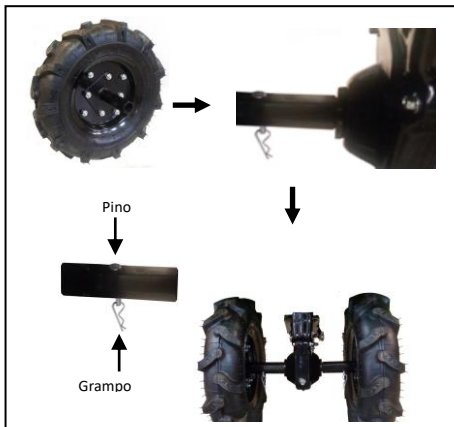
INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Montagem das rodas / rodas metálicas

Rodas de tração / rodas metálicas

1. Monte o eixo em ambas as rodas;
2. Engate o eixo das rodas no eixo de tração;
3. Introduza o pino de fixação no furo central das rodas e no furo do eixo de tração e prenda com o contrapino;

 Verifique qual a direção de rotação das rodas.



Montagem do guiador

1. Retire a proteção;
2. Ajuste a altura do guiador utilizando a coluna e os furos de fixação do guiador;
3. Alinhe os furos do guiador com os da coluna do guiador;
4. Insira o pino de fixação do guiador no furo correspondente;
5. Trave com o contrapino do pino de fixação;
6. Coloque as braçadeiras de fixação de cabos;
7. Coloque a proteção novamente no lugar.



Montagem da alavanca de velocidades

1. Encaixe o cabo de transmissão na manete do guidador. Coloque o contrapino;
2. Encaixe o cabo de transmissão na alavanca de transmissão. Coloque o contrapino.


Montagem dos guarda-lamas

1. Coloque o suporte traseiro do guarda-lamas no suporte fixo dos acessórios de trabalho. Aperte os parafusos de fixação, juntamente com as porcas de fixação e respectivas anilhas;
2. Retire os parafusos de fixação do suporte;
3. Posicione os suportes laterais do guarda-lamas com a aba virada para a frente e aperte os parafusos de fixação;
4. Ajuste o guarda-lamas de acordo com os furos do suporte. Aplique os parafusos, as borrachas, as anilhas e as porcas de fixação;
5. O guarda-lamas com o autocolante relativo ao óleo da transmissão deve ser posicionado do lado do cárter de óleo da caixa de velocidades;

Montagem das lâminas

Montagem

1. Introduza o eixo do conjunto de 2 lâminas no eixo do conjunto que contém 2 conjuntos de 4 lâminas;
2. Coloque o parafuso de mola.

 Certifique-se de que todas as lâminas estão orientadas na mesma direção. Verifique as indicações que constam nos eixos com o lado correspondente de cada conjunto de lâminas (R, L);



Colocação do eixo de tração

3. Encaixe o eixo das lâminas no eixo de tração, de acordo com as indicações fornecidas (←); as lâminas devem ter a parte de corte virada para a frente.
4. Coloque o pino de fixação no furo interior do eixo da lâmina e no eixo da tração. Coloque o contrapino.

Montagem do arado ajustável


1. Retire a cavilha do suporte fixo junto à caixa de velocidades;
2. Prender o arado ajustável ao suporte fixo;
3. Insira a cavilha e o contrapino;
4. Ajuste o ângulo horizontal de fixação aos parafusos de ajuste;
5. Coloque e regulador de profundidade ajustável do arado no suporte;
6. Coloque o pino de fixação num dos furos do regulador de profundidade, de acordo com a altura pretendida. Introduza o contrapino.
7. Ajuste a largura dos regos através dos parafusos de ajuste que se encontram no arado ajustável;

Montagem do regulador de profundidade

1. Retire os pinos de fixação suporte fixo dos acessórios de trabalho;
2. Pendure o suporte de acessórios no furo central do suporte fixo. Coloque o pino de fixação e o contrapino;
3. Insira a barra de profundidade no suporte de acessórios. Coloque o pino de fixação num dos furos da barra de profundidade, de acordo com a altura pretendida, e coloque o contrapino.
4. Regule a barra de profundidade com o parafuso de ajuste;
5. Regule o ângulo de fixação do suporte de acessórios de trabalho com ambos os parafusos de ajuste;

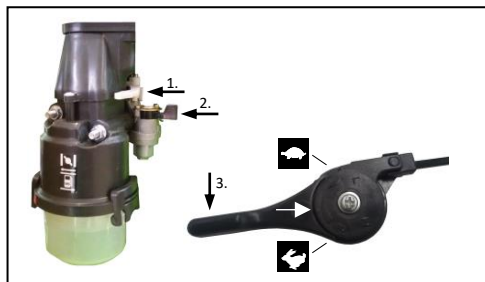
INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Arrancar o motor

 Certifique-se de que a alavanca de embraiagem está desembraiada e que a alavanca de velocidades está em ponto morto para evitar qualquer movimento inesperado quando liga o motor.

1. Feche o filtro de ar e coloque a alavanca do ar para a esquerda;
2. Abra a válvula de combustível para a posição "ON". A manete deve estar virada para a direita.
3. Coloque a manete do acelerador no meio, carregue em "ON" no interruptor "ON/OFF";
4. Puxe o punho do arranque suavemente até sentir resistência. Nesse momento puxe vigorosamente até o motor começar a trabalhar;
5. Depois de aproximadamente 30 segundos, abra o filtro de ar movendo a alavanca do ar até ao lado direito;

Não feche o filtro de ar se o motor estiver quente ou se a temperatura ambiente estiver alta.



Tração

1. Pressione a alavanca de bloqueio de embraiagem;
2. Agarre a alavanca de embraiagem e o eixo de tração começa a trabalhar;
3. Ao soltar a alavanca de embraiagem, o eixo de tração para;



Marcha-atrás

1. Agarre a alavanca de bloqueio e a alavanca de marcha-atrás;
2. Pressione a alavanca de bloqueio e agarre a alavanca de embraiagem;
3. Quando a alavanca de embraiagem é pressionada, a caixa de velocidades ativa o eixo de tração;
4. Quando a alavanca de embraiagem é libertada, o eixo de tração para;

Ao recuar, mantenha uma distância de segurança e segure no guidão firmemente para evitar cair ou ficar preso debaixo da máquina.



Alavanca de velocidades

1. A alavanca de velocidades deve ser utilizada quando a alavanca de embraiagem estiver solta;
2. A alavanca de velocidades permite selecionar três posições, de acordo com o funcionamento pretendido: 0, 1 e 2;
3. Depois de selecionar a velocidade pretendida, agarre a alavanca de embraiagem e o eixo de tração começa a trabalhar;



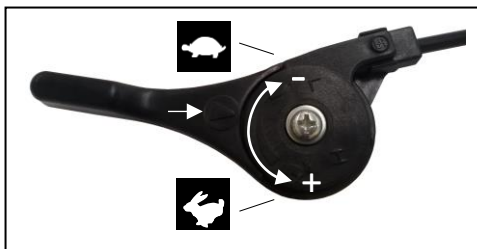
O movimento de arranque pode ser muito brusco;



Manete de ajuste do acelerador

É possível ajustar a rotação do motor de combustão através da manete de ajuste do acelerador.

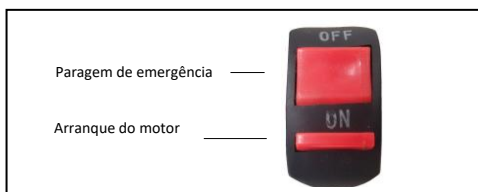
Regule a velocidade entre “lento” e “rápido” de acordo com a velocidade pretendida, colocando a manete na esquerda para uma velocidade muito lenta, ou na direita para a velocidade máxima.



Paragem do motor

Numa emergência

Para parar o motor, pressione o botão “OFF”;



Em utilização normal


1. Liberte a alavanca de embraiagem e posicione a alavanca de velocidades em ponto morto;
2. Coloque o manípulo do acelerador para o lado esquerdo;
3. Pressione o botão "OFF";
4. Feche a válvula de combustível e rode-a para a esquerda;

Combustível


O motor do motocultivador foi concebido para funcionar com gasolina sem chumbo. Nunca utiliza combustível contaminado ou mistura de óleo e gasolina. Evite a acumulação de pó ou água no depósito de combustível.

Para verificar o nível de combustível e para encher o depósito, o motor deve estar desligado. Ao encher o depósito de combustível, não ultrapasse o nível máximo, ou seja, o limite superior do filtro.

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

 Antes de qualquer trabalho de manutenção e limpeza, retire o cachimbo da vela de ignição.

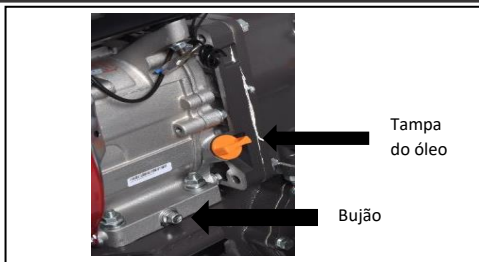
Verificação e mudança de óleo

 O funcionamento do motocultivador com baixos níveis de óleo causa danos graves no motor.

1. Coloque o motocultivador num piso plano;
2. Retire a tampa do óleo (tampa com rosca);
3. Verifique o nível do óleo;
4. Caso o nível esteja baixo, adicione óleo (10W30) até ao nível adequado;

Mudança de óleo:

5. Tire o bujão de dreno do óleo, abaixo do guarda-lamas, e esvazie o reservatório;
6. Aperte novamente o bujão de dreno e adicione óleo novo;
7. Verifique o nível de óleo e confirme que chegou ao nível adequado;



Verificação e mudança da transmissão da caixa de velocidades

1. Coloque o motocultivador num piso plano;
2. O óleo da transmissão deve ser nivelado com o limite da base do cárter da caixa de velocidades.
3. Caso o nível esteja baixo, adicione óleo de transmissão (80W90) até ao nível adequado;



Limpeza dos filtros

Pré-filtragem de ar

1. Solte a tampa e retire o pré-filtro;
2. Limpe o filtro com ar comprimido até ficar completamente limpo;
3. Coloque o pré-filtro e feche a tampa;

Filtro de ar

1. Retire a porca de asas e a tampa do filtro;
2. Retire a porca de asas e o filtro de ar;
3. Limpe o filtro com ar comprimido até ficar completamente limpo;
4. Coloque o filtro de ar e monte os restantes componentes na ordem inversa da desmontagem;



Filtro de ar com óleo


1. Feche a válvula de combustível;
2. Solte as abas de aperto, retire o copo do filtro e o filtro;
3. Limpe o filtro com ar comprimido até ficar completamente limpo;
4. Adicione 80ml de óleo (15W40);
5. Coloque o filtro e monte os restantes componentes na ordem inversa da desmontagem;

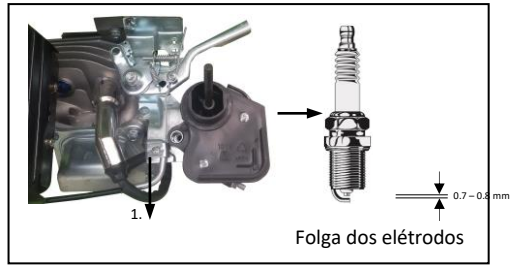


Vela de ignição

Para assegurar o correto funcionamento do motor, a vela de ignição deve estar limpa e com uma folga adequada entre os elétrodos.

1. Retire o cachimbo e verifique se a vela de ignição está limpa;
2. Meça a distância entre os elétrodos com as ferramentas adequadas. A distância deve ser entre 0.7-0.8 mm. Se necessário, sobre o elétrodo até ter a folga necessária;
3. Coloque a vela de ignição e aperte-a firmemente. A não realização deste passo pode danificar o motor;
4. Caso não haja ignição, a vela de ignição deve ser substituída;

 Para apertar/desapertar a vela de ignição, utilize a chave de velas fornecida;



Ajuste do acelerador

1. Desaperte o parafuso de fixação do cabo do acelerador;
2. Puxe ou solte o cabo do acelerador de acordo com o pretendido;
3. Aperte o parafuso de fixação do cabo do acelerador enquanto segura o cabo na posição pretendida;

Ajuste da embraiagem

Existem 3 parafusos de ajuste para ajustar a embraiagem. O parafuso no manípulo da embraiagem, o parafuso na alavanca da embraiagem e o parafuso localizado a meio do cabo (para um ajuste mais preciso).



Ajuste da marcha-atrás

Caso seja necessário ajustar a mudança de marcha-atrás, utilize o parafuso localizado na mudança de marcha-atrás.

Armazenamento e limpeza

Limpeza

Limpe a máquina cuidadosamente após cada utilização. Uma utilização cuidadosa protege a máquina e aumenta a sua durabilidade.

Antes de limpar, deixe o equipamento arrefecer completamente e retire o cachimbo da vela de ignição. Durante a limpeza, use proteções de manga comprida e luvas ajustadas.

Armazenamento

Nunca guarde o motocultivador com combustível no depósito. Dependendo da localização e das condições do armazenamento, o combustível pode deteriorar e oxidar, causando danos no sistema de combustível, problemas no arranque e entupimentos devido à acumulação de partículas.

Caso o motocultivador tenha sido guardado com combustível, de forma a evitar problemas no arranque, siga as seguintes recomendações:

Menos de um mês:

- Siga os procedimentos habituais;

De um mês a um ano:

- Esvazie o depósito de combustível;
- Arranque o motor até que este pare por falta de combustível;
- Limpe a válvula de combustível;

Mais de um ano:

- Esvazie o depósito de combustível;
- Arranque o motor até que este pare por falta de combustível;
- Limpe a válvula de combustível;
- Mude o óleo;
- Retire a vela de ignição e adicione óleo do motor (5-10 cl) no cilindro.
- Puxe o punho do arrancador para que o óleo percorra o cilindro e volte a colocar a vela de ignição;
- Puxe o punho do arrancador suavemente até sentir resistência. O pistão eleva-se e as válvulas de entrada e de exaustão fecham. Deixar o motor nesta posição ajuda a prevenir a corrosão interna;

SEGURANÇA AMBIENTAL



A embalagem é produzida com materiais recicláveis, que podem ser colocados nos respetivos pontos de reciclagem.



Nunca deposite motos de combustão junto com o lixo doméstico!

Resíduos tais como óleo usado, combustível, lubrificante, filtros e peças de substituição ou desgastadas são prejudiciais para o ser humano, animais e para o ambiente e devem ser eliminados ou reciclados.

Garanta que o motocultivador está desativado e é encaminhado para eliminação de forma tecnicamente correta.

Pode obter mais informações relativa à eliminação da máquina através do responsável de reciclagem na sua região.

APOIO AO CLIENTE

Telefone: 256 331 080

E-mail: dcomercial@centrallobao.pt

Website: www.centrallobao.pt

CALENDÁRIO DE MANUTENÇÃO

Intervenção	Diária	1.º mês ou 50 horas	A cada 3 meses ou 50 horas	A cada 6 meses ou 100 horas	Todos os anos ou 300 horas
Limpar o motor e verifique se os parafusos e porcas estão bem	✓				
Limpar vestígios de lama, erva ou	✓				
Verificar o óleo do motor	✓				
Mudar o óleo do motor		✓ (1.ª vez)	✓ (2.ª vez)	✓ (3.ª vez ou mais)	
Verificar os filtros	✓				
Limpar os filtros de ar			✓		
Limpar a purga do carburador				✓	
Limpar e ajustar a vela de ignição				✓	
Verificar o óleo da transmissão	✓				✓
Ajustar o cabo da embraiagem		✓		✓	
Ajustar o cabo do acelerador					✓
Limpar o depósito e o filtro do depósito.			✓		
Verificar o depósito de					✓
Ajustar a folga das válvulas de entrada/exaustão				✓ (2)	
Substituir os anéis do pistão					✓ (2)
Verificar a velocidade de marcha					✓ (2)
Apertar os parafusos superiores do cilindro					✓ (2)
Verificar o circuito do combustível	A cada 2 anos (substituir se necessário) (2)				
Verificar a câmara de combustão	Depois de 500 horas (2)				

FAQS/RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema - Causa	Solução
<p>O motor de combustão não trabalha:</p> <ul style="list-style-type: none"> • A alavanca do acelerador está na posição “stop”; • O depósito de combustível está vazio; • O tubo do combustível está entupido; • A válvula de combustível está fechada; • O combustível no depósito é de fraca qualidade, está sujo ou já é velho; • O cachimbo está fora da vela de ignição; O cabo de ignição não está corretamente ligado; A vela de ignição tem fuligem ou está danificada; Distância incorreta entre os eletrodos; • O filtro de ar está sujo; • O motor de combustão está encharcado devido a várias tentativas de o pôr a trabalhar; <p>• Nível de óleo do motor muito baixo;</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Coloque o acelerador na posição inicial; • Adicione combustível; • Limpe os tubos, liberte a purga do carburador e abra a válvula de combustível; • Abra a válvula de combustível; • Utilize novo combustível (sem chumbo), limpe o carburador; • Coloque o cachimbo na vela de ignição; Verifique a ligação entre o cabo e a vela; • Limpe/substitua a vela de ignição; Ajuste a distância entre os eletrodos; • Limpe/substitua o filtro de ar; • Solte a vela de ignição e seque-a, rode a alavanca do acelerador para a posição “STOP” e puxe o punho do arrancador, com a vela de ignição solta; • Substitua o óleo até ao nível correto;
<p>Dificuldades no arranque ou perda de potência do motor:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Água no depósito de combustível e no carburador; • O carburador esta entupido; • O depósito de combustível está sujo; • O filtro de ar está sujo; • A vela de ignição tem fuligem; 	<ul style="list-style-type: none"> • Esvazie o depósito de combustível; • Limpe os tubos do combustível e do carburador; • Limpe o depósito de combustível; • Limpe/substitua o filtro de ar; • Limpe/substitua a vela de ignição;
<p>O motor de combustão trabalha de forma irregular:</p> <ul style="list-style-type: none"> • O filtro de ar está sujo; 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpe/substitua o filtro de ar;
<p>O motor de combustão aquece:</p> <ul style="list-style-type: none"> • O radiador está sujo; • O nível do óleo do motor de combustão está muito baixo; • O motor de combustão tem terra; 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpe o radiador; • Adicione óleo; • Retire a terra do motor;
<p>Muito fumo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nível de óleo muito alto; • O filtro de ar está sujo; 	<ul style="list-style-type: none"> • Ajuste o nível do óleo; • Limpe/substitua o filtro de ar;
<p>Vibrações forte durante o funcionamento:</p> <ul style="list-style-type: none"> • A fixação do motor está solta; 	<ul style="list-style-type: none"> • Aperte todos os parafusos;
<p>Baixa potência:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lâminas montadas incorretamente; • Lâminas gastas; • Regulador da profundidade incorretamente montado; 	<ul style="list-style-type: none"> • Monte as lâminas corretamente; • Substitua as lâminas; • Ajuste o regulador da profundidade;
<p>Sem potência:</p> <ul style="list-style-type: none"> • As lâminas não estão engatadas no eixo de tração; 	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique a fixação das lâminas no eixo de tração.

<p>Ruído muito forte na caixa de velocidades:</p> <ul style="list-style-type: none"> Nível de óleo da transmissão baixo; 	<ul style="list-style-type: none"> Verifique o nível de óleo da transmissão e ajuste, se necessário;
<p>O eixo de tração não funciona com a alavanca da embraiagem ativada:</p> <ul style="list-style-type: none"> Cabo da embraiagem mal colocado ou danificado; Alavanca de velocidades em ponto morto; 	<ul style="list-style-type: none"> Verifique ou substitua o cabo da embraiagem; Mova a alavanca de velocidades para a posição 1 ou 2;

CERTIFICADO DE GARANTIA



A garantia desta máquina é de dois anos a partir da data de compra. Deverá, pois, guardar a prova de compra durante esse período de tempo. A garantia engloba qualquer defeito de fabrico, de material ou de funcionamento, assim como os sobressalentes e trabalhos necessários para a sua recuperação.

Excluem-se da garantia a má utilização do produto, eventuais reparações efetuadas por pessoas não autorizadas (fora da assistência da marca VITO), assim como qualquer estrago causado pela utilização da mesma.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos sob responsabilidade exclusiva que o produto MOTOCULTIVADOR A GASOLINA com o código VIM7 cumpre as seguintes normas ou documentos normativos:

E9*2016/1628*2016/1628SYA1/P1139*00,
EN709:1997/A4:2009, de acordo com o determinado pelas diretivas:

2017/656/UE - Diretiva Euro V.

Diretiva 2006/42/CE – Diretiva Máquinas.

S. João de Ver,
12 de Março de 2019

Central Lobão S. A.
Responsável pela Ficha Técnica
Hugo Santos



ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO Y CONTENIDO DE LA CAJA

MOTOCULTOR GASOLINA – VIM7



Lista de componentes

1	Manillar
2	Interruptor de apagado
3	Interruptor de aceite
4	Motor de gasolina
5	Defensa
6	Conjunto de rueda
7	Piezas giratorias
8	Piezas de la defensa
9	Palanca del embrague de salida
10	Palanca del embrague









Contenido de la caja

1	Motocultor gasolina VIM7
1	Manillar
2	Defensas
1	Soporte trasero de las defensas
2	Soporte lateral de las defensas
2	Ruedas de tracción
1	Cable del embrague
1	Cable del interruptor del acelerador
1	Interruptor del acelerador
2	Fresas
1	Regulador de profundidad y accesorios de fijación
Caja con:	
1	Llave para bujías
1	Destornillador Phillips
2	Llave hexagonal
1	Junta de goma del filtro de aire
1	Goma del puño del manillar
1	Tapón del aceite
2	Abrazadera de cable
1	Conjunto de tornillos, tuercas, arandelas, gomas, clips pasadores y arandelas de muelle
1	Manual de instrucciones


Especificaciones técnicas


Motor:	Combustión de 4
Potencia:	7 CV
Cilindrada:	212 CC
RPM:	3600 rpm
Transmisión:	Directa
Combustible:	Gasolina sin plomo
Depósito de combustible:	3,6 L
Nivel de potencia sonora:	98 dB
Anchura de trabajo:	620 mm
Diámetro de las fresas:	32 cm
Aceite del motor:	10W30
Cárter del aceite del	0,6 L

Símbolos

-  Precauciones y advertencias de seguridad.
-  Todos los usuarios deben leer el manual de instrucciones a fin de evitar lesiones.
-  Prohibición de encender fuego y fumar cerca.
-  Peligro de incendio o explosión.
-  Respetar la distancia de seguridad.
-  Peligro de lesiones.
-  Embalaje de material reciclado.
-  Recogida separada de pilas o herramientas eléctricas.

USO GENERAL Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

 **¡ADVERTENCIA!** Hay que seguir varias precauciones de seguridad básicas mientras se use equipo agrícola a fin de reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones físicas.

 Lea y comprenda el manual antes de manipular este motocultor. Guarde las presentes instrucciones y otros documentos proporcionados con la máquina para consultas futuras.


GENERAL

Estas medidas de prevención son fundamentales para su seguridad, utilice el motocultor con cuidado y responsabilidad.

El motocultor, accesorios incluidos, solo lo puede usar la persona que haya leído el manual de instrucciones y que esté familiarizada con su manipulación. Antes de usarlo, el usuario debe recibir formación por parte del vendedor u otra persona competente sobre el uso de la máquina. Este manual de instrucciones forma parte integral del motocultor y debe proporcionarse siempre.

Familiarícese con los dispositivos de control y el funcionamiento del motocultor. El usuario debe saber cómo parar el motocultor y el motor de combustión de inmediato.

Utilícela solo si se encuentra en buen estado físico y mental. No utilice el motocultor ni otras máquinas agrícolas si se encuentra cansado o bajo los efectos del alcohol, las drogas o los medicamentos. Si padece alguna enfermedad, consulte a su médico la posibilidad de usar el motocultor.


 Nunca permita que el motocultor la usen niños, personas con discapacidad física, sensorial o mental, con falta de experiencia y conocimiento del motocultor y tampoco quien desconozca las instrucciones.

El motocultor está diseñado para la preparación de la tierra y la siembra. Esta máquina debe usarse solo como se indica en el manual de instrucciones.

No se permite ningún otro uso del aquí descrito.


Por motivos de seguridad, queda prohibido realizar cambios que no sean el montaje de accesorios autorizados por el fabricante. Cualquier cambio realizado invalida la garantía.

Puede obtener información sobre los accesorios autorizados a través de su distribuidor oficial VITO.

 Una cantidad excesiva de vibraciones puede dañar los sistemas nervioso y circulatorio, sobre todo a personas con problemas de circulación. Informe a su médico de la aparición de síntomas por vibraciones. Entre estos síntomas, que se producen sobre todo en dedos, manos y muñecas, también se incluyen la pérdida de sensibilidad, dolor, debilidad muscular, decoloración de la piel o sensación de hormigueo.

Destine algún tiempo a descansar durante el manejo de la máquina y evite usar el motocultor durante periodos prolongados. La vibración permanente resulta muy perjudicial.

Llenado de combustible y manipulación

 La gasolina es tóxica y altamente inflamable. Guarde la gasolina en contenedores adecuados y homologados. Apriete siempre el tapón del depósito. Hay que sustituir las cubiertas dañadas.

Nunca use botellas para retirar o guardar productos de mantenimiento, como el combustible. Cualquier persona, sobre todo los niños, pueden confundirlas y beberlas.

Guarde la gasolina lejos de chispas, llamas, fuentes de calor y otras fuentes de ignición.

No fume cerca de los depósitos o máquinas de gasolina, y tampoco durante el proceso de llenado.

Vacíe y reposte el depósito de combustible de la máquina solo en el exterior. Antes de repostar, apague el motor y deje que se enfríe.

Reposte siempre el depósito antes de arrancar el motor de combustión. Mientras el motor está en marcha, no se permite abrir el tapón del depósito ni repostar con gasolina.

No llene excesivamente el depósito de combustible. El combustible necesita espacio para expandirse; por lo tanto, no añada combustible por encima del borde inferior de la varilla. Asimismo, siga las instrucciones del motor de combustión detalladas en este manual.

En caso de rebose, limpie cualquier derrame de combustible de inmediato. El motor de combustión solo debe arrancarse después de que la superficie esté totalmente limpia. Hay que evitar todo arranque hasta que los vapores de gasolina se hayan volatilizado (secar con un paño).

Si se ha derramado gasolina por la ropa, debe cambiarse de ropa.

Vestimenta y equipo

Lleve siempre calzado adecuado con suela antideslizante que cubra completamente el pie mientras se usa el motocultor. Por ejemplo, nunca trabaje descalzo ni con sandalias.

Lleve siempre guantes ajustados durante las tareas de mantenimiento y limpieza, la sustitución de accesorios y el transporte de la máquina.

No lleve vestimenta holgada ni joyas. La vestimenta empleada durante el manejo de la máquina debe ser adecuada y ajustada, como un buzo. No lleve pañuelos, lazos, gomas, cuerdas colgando, ni otras prendas holgadas similares.

Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. Las piezas giratorias pueden tocar o rozar el pelo y la ropa. Esto puede provocar lesiones graves.

Transporte del motocultor

No transporte el motocultor con el motor de combustión en marcha. Antes de transportarlo, apague el motor, espere a que las fresas se paren por completo y retire la pipa de la bujía.

Mueva la máquina solo cuando el motor de combustión esté frío y sin combustible.

El motocultor la tienen que llevar siempre dos personas que sigan las instrucciones de transporte. Utilice dispositivos de carga adecuados (rampas de carga y aparatos de elevación).

Por motivos de seguridad, no se permite superar el ángulo de inclinación de 15 ° durante el transporte y la carga, sobre todo si se usan rampas de carga.

Proteja la máquina y las piezas durante la carga con dispositivos de sujeción adecuados (cuerdas, cintas transportadoras, etc.). Nunca transporte la máquina si esta y las piezas no están protegidas.

Transporte la máquina con un remolque adecuado o sobre una superficie de carga adecuada, y no en el habitáculo de pasajeros (o el maletero) de un vehículo.

Cuando transporte la máquina, debe respetarse la legislación local vigente, en particular la relativa a la protección de cargas y el transporte de objetos en superficies de carga.

Antes del funcionamiento

Asegúrese de que la máquina solo la utilice una persona que conozca el manual de instrucciones.



Antes de arrancar el motor, compruebe que el sistema de combustible esté bien cerrado, en especial el tapón del depósito y las conexiones de manguera. En caso de fuga o daño, no arranque el motor de combustión. Solicite asistencia técnica a un distribuidor oficial.

Antes de usar el motocultor, sustituya todas las piezas dañadas.

Compruebe que todas las tuercas y tornillos estén bien apretados. Una inspección periódica resulta importante para garantizar la seguridad y un buen rendimiento de la máquina.

Antes de usarla, compruebe que el tapón de la bujía esté conectado adecuadamente a la pipa.

Compruebe la tierra en la que va a usar la máquina y retire piedras grandes, palos, cables, vidrio, metal, huesos y otros objetos que las fresas puedan proyectar.

Los objetos ocultos en la tierra (sistemas de riego, estacas, grifos de agua, cimientos, cables eléctricos, etc.) deben marcarse de forma visible para rodearlos durante el uso de la máquina. Nunca pase por encima de estos objetos.

Para garantizar un funcionamiento seguro de la máquina, hay que comprobar lo siguiente:


- El montaje correcto del motocultor, así como el ajuste correcto y seguro de las fresas;
- El buen estado y funcionamiento de los dispositivos de seguridad (por ejemplo, las palancas de tracción, defensas, cubiertas, manillar, rejilla de protección). Nunca manipule la máquina si algún dispositivo de seguridad falta, está dañado o desgastado;
- El buen estado del depósito de combustible y el tapón, así como los componentes de conducción;
- El ajuste adecuado del tapón de aceite del cárter;

Realice todos los ajustes necesarios para montar correctamente la máquina y si tiene dudas o problemas, póngase en contacto con su distribuidor oficial.

Antes del funcionamiento, retire todos los objetos de la máquina (herramientas, accesorios, ropa, etc.).

Compruebe las regulaciones locales sobre el horario permitido para usar máquinas de jardinería con motor de combustión.

Durante el funcionamiento

 Mantenga a otras personas alejadas de la zona peligrosa. Nunca utilice el motocultor en presencia de animales o personas, sobre todo niños, cerca. Durante el funcionamiento, se proyectan objetos como suciedad y piedras.

El motocultor solo lo puede usar una persona. El usuario debe permanecer en la zona de trabajo todo el tiempo que el motor esté en marcha.

Durante el funcionamiento, nunca hay que elevar la máquina, empujarla o tirar de ella por el asa de transporte, las defensas u otras piezas, solo por los puños del manillar.

Los dispositivos de control y seguridad instalados en la máquina no se deben retirar. Nunca fije las palancas de tracción al manillar.



No acerque nunca las manos o pies a las piezas giratorias. Manténgase siempre a una distancia de seguridad respecto al manillar. La distancia de seguridad corresponde a la longitud del manillar cuando está montado correctamente. No cambie el manillar, ni arranque el motor con el manillar doblado.

Nunca cuelgue objetos del manillar (p. ej., ropa).

Manipule la máquina solo a la luz del día o con una buena luz artificial y nunca la use con lluvia, tormenta y sobre todo con tormentas eléctricas.

Hay un mayor riesgo de accidentes en suelos mojados. Tenga especial cuidado de no resbalar. Si es posible, nunca utilice la máquina en un suelo mojado.

Utilice la máquina con cuidado especial al trabajar cerca de laderas, zanjas y pozos. Manténgase a una distancia de seguridad de estos lugares peligrosos.



Deje de usar el motocultor de inmediato en caso de sufrir náusea, dolores de cabeza, problemas de visión (esto es, visión reducida), problemas de audición, mareo y reducción de la capacidad de concentración. Estos síntomas pueden deberse a las altas concentraciones de gases de escape.

El motor de combustión produce gases tóxicos desde que comienza a funcionar. Los gases contienen monóxido de carbono tóxico, un gas incoloro e inodoro, así como otras sustancias nocivas. No hay que manipular el motor de combustión en espacios cerrados o poco ventilados.

Sujete el manillar con firmeza puesto que hay una tendencia a soltarlo cuando las fresas comienzan a funcionar. Preste especial atención a la maniobra de marcha atrás.

El usuario debe manejar el motocultor a baja velocidad en suelos difíciles o pedregosos. Preste especial atención al control del motocultor puesto que puede ser menos estable que en suelos cultivados.

No utilice el motocultor con las fresas instaladas sobre asfalto o suelo de baldosas.

Arranque del motor:

Encienda el motocultor según las instrucciones. El riesgo de sufrir lesiones es menor si se siguen estas instrucciones.

Cuando el tirador de arranque vuelva a su posición original, la mano y el brazo pueden moverse rápidamente al motor de combustión. Este gesto puede provocar fracturas y hematomas.

Asegúrese de mantener los pies a suficiente distancia de las fresas.

La máquina no puede estar apoyada cuando está encendida y la palanca de tracción no puede estar activada.

Funcionamiento en terrenos inclinados:

Camine a paso firme y asegúrese siempre de tener una postura estable cuando trabaje en suelos inclinados. Evite usar la máquina en pendientes muy pronunciadas.


Trabaje siempre en sentido transversal en suelos inclinados a medida que recorre el suelo y nunca longitudinalmente, sino hacia arriba o hacia abajo de la pendiente. El usuario nunca debe encontrarse debajo de la máquina. Si pierde el control, puede golpearse con las fresas.



El motocultor puede volcar durante las tareas en las pendientes. Por motivos de seguridad, el motocultor no se puede usar en cuestas con un ángulo superior a 20 ° (34 %). Una pendiente de 20 ° corresponde a una elevación vertical de 34 cm por una longitud horizontal de 100 cm.

Si la máquina se utiliza en pendientes, hay que seguir las instrucciones sobre el motor de combustión a fin de garantizar una lubricación suficiente. Reduzca la cantidad de combustible en el depósito para evitar fugas.

Funcionamiento:


 Nunca coloque las manos ni los pies por encima o debajo de las piezas giratorias.


Por motivos de seguridad, sujete los puños del manillar con ambas manos durante el funcionamiento de la máquina. Nunca lo maneje con una sola mano.

Ajuste la profundidad de trabajo con el regulador de profundidad.

Utilice el motocultor con gran cuidado en suelos inclinados (por ejemplo, en suelos difíciles o pedregosos) y reduzca la velocidad de rotación de las fresas (regulación de velocidad).

Maneje el motocultor paso a paso y nunca corra. Si conduce el motocultor a más velocidad de la recomendada, aumentará el riesgo de sufrir lesiones, resbalones y tropiezos.

 Durante la marcha atrás del motocultor, preste especial atención y asegúrese de que haya suficiente distancia entre las fresas y sus pies a medida que empuja el motocultor hacia usted o mientras va marcha atrás.

 Cuando dé marcha atrás con el motocultor, preste atención a los obstáculos que haya detrás de usted.

Si la máquina queda atascada, apague el motor de combustión y retire la pipa de la bujía. Levante y limpie el motocultor con ayuda de otra persona.

Apague el motor de combustión si:

- Hay que inclinar el motocultor para transportarla;
- El motocultor no está bajo supervisión;
- El motocultor va a repostarse. Reposte siempre con el motor de combustión frío;
- El motocultor se va a trasladar a una zona sin fines de cultivo.

Apague el motor de combustión y retire la pipa de la bujía:

- Cada vez que tenga que ajustar o montar las fresas;
- Antes de elevar el motocultor, llevarla o trasladarla;
- Antes de comprobar el motocultor, limpiarla y repararla;


- Si el motocultor golpea un objeto extraño. Compruebe la máquina en general, y las fresas y el eje motor en particular. Asegúrese de que no haya daños. Si los hubiera, realice las reparaciones necesarias antes de manipular el motocultor de nuevo.
- Si el motocultor comienza a vibrar de forma excesiva e inusual, encuentre la anomalía y proceda a su reparación. Las vibraciones fuertes normalmente indican un mal funcionamiento;

El motocultor no se puede arrancar con el eje motor torcido o con las fresas dañadas.


Mantenimiento y limpieza

Antes de realizar tareas de limpieza, ajuste, reparación y mantenimiento:

- Coloque el motocultor en un suelo regular y firme;
- Apague el motor y deje que enfríe;
- Retire la pipa de la bujía;

 Retire la pipa de la misma bujía ya que una chispa de ignición accidental puede provocar quemaduras o descargas eléctricas. Un contacto de la bujía con la pipa de la bujía puede provocar el arranque accidental del motor de combustible.

Incline la máquina hacia atrás solo para tareas de mantenimiento y limpieza. Girar la máquina de lado o hacia delante puede dañar el motor de combustión y otras piezas de la máquina, lo que puede derivar en reparaciones costosas.

 Deje que la máquina enfríe antes de efectuar tareas de mantenimiento en la zona de transmisión, el motor de combustión, el escape y el silenciador. Pueden alcanzarse temperaturas de 80 °C y más.

El contacto directo con el aceite del motor puede ser peligroso y el aceite del motor no se puede derramar.

VITO recomienda que un especialista realice el cambio de aceite.

Compruebe la máquina con regularidad, sobre todo antes de guardarla (por ejemplo, antes del periodo invernal).

Sustituya las piezas desgastadas o dañadas de inmediato por motivos de seguridad de modo que la máquina esté siempre en óptimas condiciones de funcionamiento.

Limpieza:

Hay que limpiar la máquina concienzudamente después de usarla. Retire los restos incrustados con un depresor de madera. Limpie la parte inferior de la máquina con un cepillo y agua.

No utilice productos de limpieza agresivos. Estos productos pueden dañar el plástico y el metal, lo que perjudicaría el funcionamiento seguro de la máquina.

La parte inferior del motocultor (todas las piezas debajo de la placa de seguridad) puede limpiarse con un sistema de limpieza de alta presión o con una máquina de limpieza al vapor. Mantenga una distancia mínima de 1 m y nunca dirija chorros de agua directamente a los puntos de apoyo y selladores, sobre todo, no dirija los chorros a la junta entre el cárter de transmisión y la placa de seguridad.

Las ranuras de ventilación, las aletas de refrigeración y la zona de escape deben estar libres de hierba, paja, musgo, hojas o grasa a fin de evitar riesgo de incendio.

Mantenimiento:

Solo se pueden realizar tareas de mantenimiento descritas en este manual; las demás tareas debe realizarlas un distribuidor oficial.

Utilice solo herramientas aprobadas por VITO para esta máquina o piezas técnicamente idénticas. De lo contrario, se pueden provocar lesiones físicas o daños en la máquina. En caso de duda, póngase en contacto con un distribuidor oficial.

Por motivos de seguridad, los componentes de la conducción del combustible (manguera, tapón, depósito, tapón y conectores del depósito) deben comprobarse con regularidad para detectar daños y fugas. Un distribuidor oficial debe sustituirlos si fuera necesario.

Mantenga siempre los adhesivos de advertencia e indicaciones limpios y legibles.

Mantenga ajustados todas las tuercas, arandelas y tornillos para que la máquina funcione de forma segura.

Si los componentes o los dispositivos de seguridad se retiran para tareas de mantenimiento, deben colocarse de inmediato.

En caso de sustituir las fresas, preste atención al tipo de fresa y su combinación puesto que solo se permiten las versiones autorizadas de VITO.

Almacenamiento durante periodos prolongados de inactividad

Deje el motor de combustión enfriar antes de guardar el motocultor en un compartimento cerrado.

No la guarde con combustible en el depósito en un edificio. Pueden producirse vapores de gasolina y volverse muy inflamables.

Guarde el motocultor en un lugar seco con el depósito de combustible vacío.

Si pretende vaciar el depósito de combustible antes del invierno, hágalo en el exterior.

Limpie el motocultor con mucho cuidado antes de guardarla y asegúrese de que esté en buen estado de funcionamiento.

Guarde el motocultor con la pipa de la bujía retirada.

Asegúrese de que no se haga un uso indebido del motocultor (por ejemplo, por parte de niños).

Asistencia técnica

El motocultor solo debe repararla el servicio técnico oficial de la marca o personal cualificado, así como solo con piezas de repuesto originales.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE, FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO

Compruebe las instrucciones de seguridad. Retire la pipa de la bujía y lleve guantes ajustados siempre que tenga que manipular las fresas.

Monte y enganche los husillos de tracción y del acelerador como se describe. La instalación incorrecta de los cables (colocación indebida o un enganche incorrecto de la palanca) puede provocar averías.


Realice todas las tareas descritas en un suelo limpio y firme.

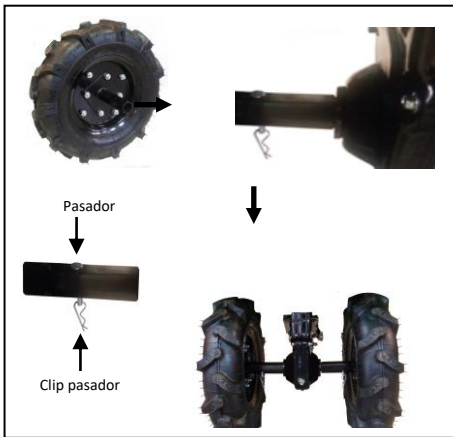
INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Montaje de las ruedas / ruedas de metal

Ruedas de tracción / ruedas de metal

1. Ajuste el eje en ambas ruedas;
2. Enganche el eje de las ruedas en el eje de tracción
3. Enganche el pasador en el orificio del centro de la rueda y en el orificio del eje de tracción y luego fije el clip pasador;

 Preste atención a la dirección de rotación de las ruedas.



Montaje del manillar

1. Retire la cubierta;
2. Ajuste la altura del manillar mediante los orificios de bloqueo del soporte y el manillar;
3. Ajuste los orificios del manillar al orificio del soporte del manillar;
4. Introduzca el pasador de fijación del manillar por los orificios;
5. Fije el clip pasador al pasador de fijación;
6. Coloque las abrazaderas de cable;
7. Coloque de nuevo la cubierta.



Montaje de la palanca de velocidad

1. Enganche el cable de transmisión en el puño del manillar. Coloque el clip pasador;
2. Enganche el cable de transmisión en la palanca de transmisión. Coloque el clip pasador.


Montaje de las defensas

1. Coloque el soporte trasero de las defensas en el soporte fijo de los accesorios de trabajo. Apriete los tornillos de fijación con las tuercas y sus arandelas;
2. Retire los tornillos de fijación del soporte;
3. Coloque los soportes laterales de las defensas con la tapa hacia delante y ajuste con los tornillos de fijación;
4. Ajuste las defensas con los orificios de los soportes. Coloque los tornillos, las gomas, las arandelas y las tuercas;
5. La defensa con el adhesivo del aceite de transmisión debe colocarse en el lateral del cárter del aceite de transmisión de la caja de cambios;

Montaje de las fresas

Montaje

1. Introduzca el eje de 2 fresas en el eje completo de 2 juegos de 4 fresas;
2. Coloque la arandela de muelle.

 Todas las fresas tienen que estar orientadas en la misma dirección, compruebe las indicaciones incluidas en los ejes con el lado correspondiente de cada conjunto de fresas (R [derecha], L [izquierda]).



Colocación sobre el eje de tracción

- Enganche el eje de las fresas en el eje de tracción según la indicación dada (←); las fresas deben tener el filo hacia delante.
- Coloque el pasador en el orificio interior del eje de las fresas y en el eje de tracción. Coloque el clip pasador.

Montaje del arado ajustable

- Retire la argolla del soporte fijo acoplado a la caja de cambios;
- Fije el arado ajustable al soporte fijo;
- Introduzca la argolla y el clip pasador;
- Ajuste el ángulo de fijación horizontal en los tornillos de ajuste;
- Coloque el regulador de profundidad del arado ajustable en el soporte;
- Coloque el pasador de fijación en los orificios del regulador de profundidad a la altura deseada. Introduzca el clip pasador.
- Ajuste la anchura de zanja con los tornillos de ajuste situados en el arado ajustable;

Montaje del regulador de profundidad

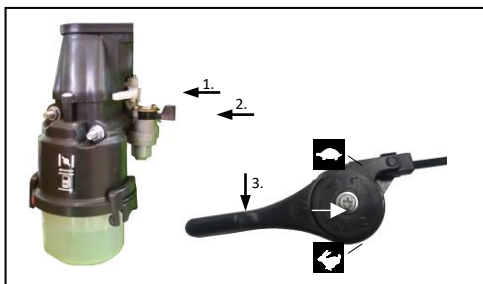
- Retire los pasadores de bloqueo del soporte fijo de los accesorios de trabajo;
- Enganche el soporte de accesorios al orificio central del soporte fijo. Coloque el pasador de bloqueo y el clip pasador;
- Introduzca la barra de profundidad en el soporte de accesorios. Coloque el pasador de fijación en uno de los orificios de la barra de profundidad a la altura deseada y coloque el clip pasador.
- Regule la barra de profundidad con el tornillo de ajuste;
- Regule el ángulo de fijación del soporte de accesorios con los dos tornillos de ajuste;

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Arranque del motor

! Compruebe si la palanca de tracción está desembragada y la palanca de velocidad está en posición neutral para evitar un movimiento repentino e incontrolado según se arranca el motor.

- Cierre el filtro de aire y coloque la palanca de aire a la izquierda;
 - Sítue la posición de la llave de combustible en «ON», el puño debe estar a la derecha.
 - Sítue la palanca del acelerador en el medio y pulse «ON» en el interruptor «ON/OFF»;
 - Tire lentamente del tirador de arranque hasta encontrar cierta resistencia y luego tire más fuerte hasta que el motor arranque;
 - Después de 30 segundos, abra el filtro de aire y mueva la palanca de aire hasta que esté situada a la derecha;
- No cierre el filtro de aire si el motor está caliente o si la temperatura del aire es alta.



Tracción

- Apriete la palanca de bloqueo de tracción;
- Si sujeta la palanca de tracción, el eje de tracción se mueve;
- Cuando suelta la palanca de tracción, el eje de tracción se para;



Marcha atrás

1. Agarre la palanca de bloqueo y la palanca de marcha atrás;
2. Apriete la palanca de bloqueo y agarre la palanca de tracción;
3. La caja de cambios activa el eje de tracción con la palanca de tracción apretada;
4. El eje de tracción se para con la palanca de tracción suelta;

Cuando retroceda, mantenga una distancia de seguridad y sujete el manillar con firmeza para evitar tropiezos o quedarse atrapado debajo de la máquina.



Palanca de velocidad

1. Sujete la palanca de velocidad cuando la palanca de tracción está suelta;
2. La palanca de velocidad le permite seleccionar tres posiciones según la operación deseada: 0, 1 y 2;
3. Una vez seleccionada la velocidad, agarre la palanca de tracción y el eje de tracción empieza a funcionar;

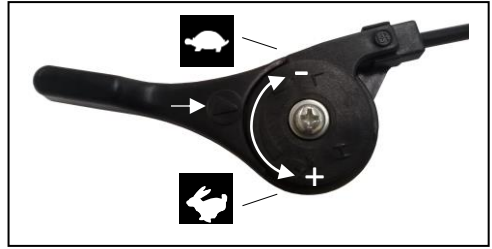
El movimiento de arranque puede ser bastante brusco;



Perilla de ajuste del acelerador

Se puede ajustar la rotación del motor de combustión con la perilla de ajuste del acelerador.

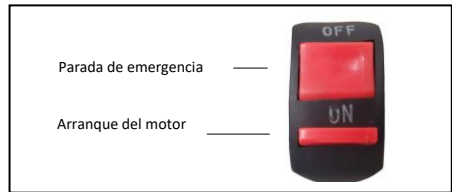
Regule la velocidad entre «lenta» y «rápida» según desee y coloque la perilla a la izquierda para una velocidad muy lenta y a la derecha, para una velocidad máxima.



Parada del motor

Durante una emergencia

Para parar el motor, pulse el botón «OFF»;



Durante un uso normal

1. Suelte la palanca de tracción y sitúe la palanca de velocidad en posición neutral;
2. Sitúe la palanca del acelerador a la izquierda;
3. Pulse el botón «OFF»;
4. Cierre el combustible y coloque la llave de combustible a la izquierda;

Combustible


El motor del motocultor está preparado para funcionar con gasolina sin plomo. Nunca utilice combustible o aceite contaminados, ni una mezcla de gasolina. Evite la presencia de suciedad o agua en el depósito de combustible.

El motor debe estar apagado para comprobar el nivel de combustible y llenar el depósito. Cuando lo llene, no supere el nivel máximo y el límite superior del filtro.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

Antes de realizar tareas de mantenimiento y limpieza, retire la pipa de la bujía.

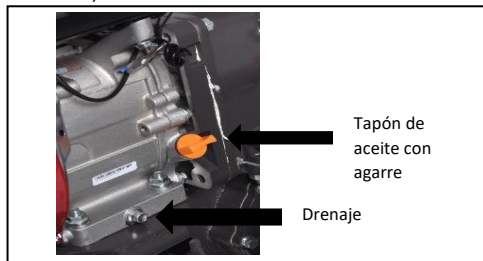
Comprobación y cambio del aceite

 El funcionamiento del motocultor con un nivel bajo de aceite puede dañar gravemente el motor.

1. Coloque el motocultor en un suelo plano;
2. Retire el tapón de aceite (tapón con agarre);
3. Compruebe el nivel de aceite;
4. Si el nivel es bajo, añada aceite (10W30) hasta alcanzar el nivel adecuado;

Cambio del aceite:

5. Retire el purgador de aceite, situado debajo de las defensas, y vacíe el depósito;
6. Ajuste el purgador y añada aceite nuevo;
7. Compruebe el aceite y que haya alcanzado el nivel adecuado;



Comprobación y cambio del aceite de transmisión de la caja de cambios

1. Coloque el motocultor en un suelo plano;
2. El aceite de transmisión debe nivelarse con el límite inferior del cárter de la caja de cambios.
3. Si el nivel es bajo, añada aceite de transmisión (80W90) hasta alcanzar el nivel adecuado;



Limpeza de los filtros

Prefiltros de aire

1. Suelte el tapón y retire el prefiltro;
2. Sople el filtro con aire comprimido hasta que quede completamente limpio;
3. Coloque el prefiltros y cierre el tapón;

Filtro de aire

1. Retire la tuerca de mariposa y el tapón del filtro;
5. 2. Retire la tuerca de mariposa y el filtro de aire;
6. 3. Sople el filtro con aire comprimido hasta que quede completamente limpio;
7. 4. Coloque el filtro de aire e instale los demás componentes en el sentido contrario al indicado para el desmontaje;



Filtro de aire con aceite


1. Cierre el tapón de combustible;
2. Suelte las lengüetas y retire la cuba del filtro y el filtro;
3. Sople el filtro con aire comprimido hasta que quede completamente limpio;
5. Añadir 80ml de aceite (15W40);
4. Coloque el filtro e instale los demás componentes en el sentido contrario al indicado para el desmontaje;

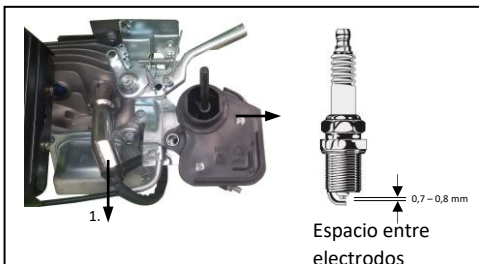


Bujía

Para garantizar el buen funcionamiento del motor, hay que limpiar la bujía y con una distancia adecuada entre los electrodos.

1. Retire la pipa y compruebe si la bujía está limpia;
2. Mida la distancia entre electrodos con las herramientas adecuadas. La distancia debe ser entre 0,7-0,8 mm. Si fuera necesario, doble el electrodo hasta alcanzar el espacio adecuado;
3. Coloque la bujía y apriétela con firmeza. De lo contrario, el motor puede dañarse;
4. Si la bujía no chispea, hay que sustituirla;

 Para apretar/aflojar la bujía, utilice la llave para bujías que se proporciona;

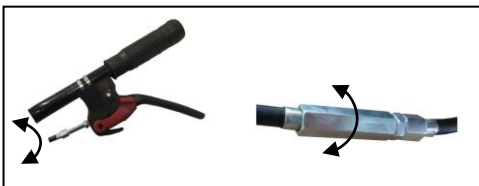


Ajuste del acelerador

1. Afloje el tornillo de fijación del cable del acelerador;
2. Tense o destense el cable del acelerador al ajuste deseado;
3. Afloje el tornillo de fijación del cable del acelerador al mismo tiempo que sujeta el cable a la posición deseada;

Ajuste de la tracción

Hay 3 tornillos de ajuste para ajustar la tracción. El tornillo fijado al tirador de tracción, el tornillo fijado a la palanca de tracción y el tornillo situado en el medio del cable (ajuste más preciso).



Ajuste de la marcha atrás

En caso de tener que ajustar la marcha atrás, utilice el tornillo fijado a la marcha atrás.

Almacenamiento y limpieza

Limpieza

Limpie la máquina concienzudamente después de cada uso. Una manipulación cuidadosa protege la máquina y alarga su vida útil.

Deje que el equipo enfríe por completo antes de limpiarlo y retire la pipa de la bujía. Durante la tarea de limpieza, lleve una prenda protectora de manga larga y guantes ajustados.

Almacenamiento

Nunca guarde el motocultor con combustible en el depósito. El combustible puede deteriorarse y oxidarse en función del lugar y las condiciones de almacenamiento, lo que deriva en daños del sistema de combustible, arranques dificultosos y obstrucciones por la acumulación de partículas.

Si el motocultor se ha guardado con combustible, siga estas recomendaciones a fin de evitar arranques dificultosos:

Menos de un mes:

- Siga el procedimiento habitual;


De 1 mes a 1 año:

- Vacíe el depósito de combustible;
- Arranque el motor hasta que se pare por falta de combustible;
- Limpie el tapón de combustible;

Más de 1 año:

- Vacíe el depósito de combustible;
- Arranque el motor hasta que se pare por falta de combustible;
- Limpie el tapón de combustible;
- Cambie el aceite;
- Retire la bujía y añada aceite de motor (5-10 cl) en el cilindro.
- Tire del tirador de arranque para pasar el aceite por el cilindro y coloque la bujía;
- Tire del tirador de arranque lentamente hasta que encuentre cierta resistencia. El pistón se levanta y las válvulas de entrada y de escape se cierran. Dejar el motor en esta posición contribuirá a combatir la corrosión interna;

SEGURIDAD MEDIOAMBIENTAL

 El embalaje está hecho de materiales reciclables, que puede desechar en los puntos de reciclaje locales.

 **¡No deposite nunca los motores de combustión en la basura doméstica!**

Los residuos como el aceite usado, lubricante, filtros, así como repuestos y recambios, pueden perjudicar a los seres humanos, los animales y el medio ambiente, por lo que hay que eliminarlos o reciclarlos.

Asegúrese de que el motocultor ya está desactivado y que se deseche de forma técnicamente correcta.

Puede obtener información sobre la eliminación de la máquina por medio de la persona encargada del reciclado en su ciudad.

SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE

Teléfono: +351 256 331 080

Correo electrónico: dcomercial@centrallobao.pt

Sitio web: www.centrallobao.pt

PROGRAMA DE MANTENIMIENTO

Acción	Diaria	1er mes o 50 horas	Cada 3 meses o 50 horas	Cada 6 meses o 100 horas	Cada año o 300 horas
Limpiar el motor e inspeccionar el apriete de los tornillos y tuercas	✓				
Limpiar manchas de barro, hierba	✓				
Comprobar el aceite del motor	✓				
Cambiar el aceite del motor		✓ (1ª vez)	✓ (2ª vez)	✓ (3ª vez o más)	
Comprobar los filtros	✓				
Limpiar los filtros de aire			✓		
Limpiar la purga del carburador				✓	
Limpiar y ajustar la bujía				✓	
Comprobar el aceite de	✓				✓
Ajustar el cable de tracción		✓		✓	
Ajustar el cable del acelerador					✓
Limpiar el depósito y el filtro del depósito.			✓		
Comprobar el depósito de					✓
Ajustar el espacio en las válvulas de entrada/escape				✓ (2)	
Sustituir los segmentos del pistón					✓ (2)
Comprobar la velocidad de ralentí					✓ (2)
Apretar los tornillos superiores del cilindro					✓ (2)
Comprobar el circuito de combustible	Cada 2 años (sustituir si es necesario) (2)				
Comprobar la cámara de combustión	Después de 500 horas (2)				

PREGUNTAS FRECUENTES Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema y motivo	Solución
<p>El motor de combustión no arranca:</p> <ul style="list-style-type: none"> • La palanca del acelerador está en la posición de parada; • El depósito de combustible está vacío; • Tubo del combustible obstruido; • La llave de combustible está cerrada; • El combustible del depósito es de mala calidad, está sucio o ya está muy usado; • Pipa fuera de la bujía; El cable de ignición no está conectado correctamente; La bujía tiene hollín o está dañada; Distancia incorrecta entre electrodos; • El filtro de aire está sucio; • El motor de combustión está «calado» debido a varios intentos de arrancarlo; 	<ul style="list-style-type: none"> • Coloque el acelerador en la posición inicial; • Añada combustible; • Limpie los tubos, suelte la purga del carburador y abra la llave de combustible; • Limpie la llave de combustible; • Utilice combustible nuevo (combustible sin plomo) y limpie el carburador; • Coloque la pipa en la bujía; Compruebe la conexión entre el cable y la bujía; • Limpie/sustituya la bujía; Ajuste la distancia entre electrodos; • Limpie/sustituya el filtro de aire; • Suelte la bujía y séquela, coloque la palanca del acelerador a la posición «STOP» y tire del tirador de arranque varias veces con la bujía suelta;
<p>Dificultades al arrancar el motor o la potencia del motor baja:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Agua en el depósito de combustible y el carburador; • El carburador está obstruido; • El depósito de combustible está sucio; • El filtro de aire está sucio; • La bujía tiene hollín; 	<ul style="list-style-type: none"> • Vacíe el depósito de combustible; • Limpie los tubos de combustible y el carburador; • Limpie el depósito de combustible; • Limpie/sustituya el filtro de aire; • Limpie/sustituya la bujía;
<p>El motor de combustión funciona de forma irregular:</p> <ul style="list-style-type: none"> • El filtro de aire está sucio; 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpie/sustituya el filtro de aire;
<p>El motor de combustión se calienta:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Las aletas de refrigeración están sucias; • Nivel demasiado bajo del aceite de motor de combustión; • El motor de combustión está sucio; 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpie las aletas de refrigeración; • Añada aceite; • Retire la suciedad del motor;
<p>Demasiado humo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nivel de aceite muy alto; • El filtro de aire está sucio; 	<ul style="list-style-type: none"> • Ajuste el nivel de aceite; • Limpie/sustituya el filtro de aire;
<p>Vibraciones fuertes durante el funcionamiento:</p> <ul style="list-style-type: none"> • La fijación del motor está floja; 	<ul style="list-style-type: none"> • Apriete todos los tornillos;
<p>Baja potencia:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fresas mal instaladas; • Fresas desgastadas; • Regulador de profundidad mal instalado; 	<ul style="list-style-type: none"> • Monte las fresas correctamente; • Sustituya las fresas; • Ajuste el regulador de profundidad;

Sin potencia: <ul style="list-style-type: none"> Las fresas no están enganchadas al eje de tracción; 	<ul style="list-style-type: none"> Compruebe la fijación de las fresas al eje de tracción.
Ruido muy fuerte en la caja de cambios: <ul style="list-style-type: none"> Nivel bajo del aceite de transmisión; 	<ul style="list-style-type: none"> Compruebe el nivel del aceite de transmisión y ajuste, si es necesario;
El eje de tracción no funciona con la palanca de tracción activada: <ul style="list-style-type: none"> Cable de tracción mal colocado o dañado; Palanca de velocidad en posición neutral; 	<ul style="list-style-type: none"> Compruebe o sustituya el cable de tracción; Coloque la palanca de velocidad en la posición 1 o 2;

CERTIFICADO DE GARANTÍA



La garantía de la máquina es de dos años a partir de la fecha de compra. Así, debe guardar la prueba de la compra durante ese periodo de tiempo. La garantía incluye cualquier defecto de fabrico, de material o de funcionamiento, así como las partes de repuesto y los trabajos necesarios para su recuperación. Si excluyen de la garantía el malo uso del producto, eventual reparaciones efectuadas por personas no autorizadas (fuera de la asistencia de la marca VITO), así como cualquier daño causado por el uso de la misma.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto MOTOCULTOR GASOLINA con código VIM7 cumple la siguiente normativa o documentos normativos:

E9*2016/1628*2016/1628SYA1/P1139*00,
EN709:1997/A4:2009, conforme a las determinaciones de las directivas:

2017/656/UE – Directiva EURO 5.

2006/42/CE - Directiva
sobre máquinas.

S. João de Ver,
12 de Marzo de 2019

Central Lobão S. A.
Responsable del expediente técnico
Hugo Santos

PRODUCT SPECIFICATIONS AND BOX CONTENT

GASOLINE CULTIVATOR – VIM7



Components list

- | | |
|----|----------------------|
| 1 | Handle frame |
| 2 | Flameout switch |
| 3 | Oil switch |
| 4 | Gasoline Engine |
| 5 | Bumper |
| 6 | Walking round assy |
| 7 | Rotary parts |
| 8 | Fender parts |
| 9 | Output clutch handle |
| 10 | Clutch handle |

Box content

- | | |
|---|--|
| 1 | Gasoline cultivator VIM7 |
| 1 | Handlebar |
| 2 | Fenders |
| 1 | Fenders' back holder |
| 2 | Fenders' side holder |
| 2 | Traction wheels |
| 1 | Clutch cable |
| 1 | Throttle switch cable |
| 1 | Throttle switch |
| 2 | Blades |
| 1 | Depth regulator and fixing accessories |
| | Box with: |
| 1 | Spark plug wrench |
| 1 | Phillips screwdriver |
| 2 | Hex wrench |
| 1 | Air filter rubber gasket |
| 1 | Handlebar knob rubber |
| 1 | Oil plug |
| 2 | Cable fixing clamp |
| 1 | Screws, nuts, washers, rubbers, beta keys and spring bolts set |
| 1 | Instruction manual |

Technical specifications

Engine:	4T Combustion
Power:	7 CV
Cubic centimeters:	212 CC
RPM:	3600 rpm
Transmission:	Direct
Fuel:	Unleaded gasoline
Fuel tank:	3.6 L
Acoustic power level:	98 dB
Working width:	620 mm
Blades diameter:	32 cm
Engine oil:	10W30
Engine oil crankcase:	0.6 L

Simbology

Safety warnings and precautions.



All users must read the instruction manual to avoid injuries.



Prohibition of starting a fire and smoking nearby.



Danger of fire or explosion.



Respect the safety distance.



Injury hazard.





Recycled material packaging.



Separate collection of batteries and / or power tools.

GENERAL USE & SAFETY WARNINGS

 **WARNING!** While using agricultural equipment, several basic safety precautions must always be followed in order to reduce the risk of fire, electric shock and personal injuries.

 Read and understand the manual prior to operating this tiller. Save these instructions and other documents supplied with this machine for future reference.


GENERAL

These preventive measures are essential for your safety, always use the tiller with care, in a responsible manner.

This tiller, accessories included, may only be used by whom have read the instruction manual and by whom is familiar with its handling. Before using it, the user must be instructed by the vendor or other competent person about the use of the machine. This instruction manual is an integral part of the tiller and must always be provided.

Get familiar with the tiller's control devices and operation. The user must know how to stop the tiller and the combustion engine immediately.

Use the tiller only if you are in good physical and mental conditions. Do not use this or other agricultural machines if you are tired or under the influence of alcohol, drugs or medication. If you suffer from any health problem, please ask your doctor about the possibility of using the tiller.


 Never allow the tiller to be used by children, people with limited physical, sensorial or mental capabilities, with lack of experience and knowledge of the tiller and whom is not familiar with the instructions.

The tiller is designed for soil preparation and sowing. This machine must only be used as described in this instruction manual.

No other use is allowed besides the described.


For safety reasons, any changes other than the assembly of accessories authorized by the manufacturer are prohibited. Any changes made void the warranty.

You can obtain information about the authorized accessories through your VITO official dealer.

 A massive load of vibrations may damage nervous and circulatory systems, specially to whom have circulatory problems. Inform your doctor if any symptoms arise caused by vibration. Among these symptoms, that occur specially on fingers, hand and wrists, are also included loss of sensation, pain, muscle weakness, skin discoloration or tingling sensation.

While operating the machine, schedule some time to rest and avoid using the tiller for long periods of time. Permanent vibration is very harmful.

Fueling and handling

 Gasoline is toxic and highly flammable. Keep gasoline in appropriate and homologated containers. Always tighten the container cap. Damaged covers must be replaced.

Never use bottles to remove or store service products, such as fuel. Someone, particularly the children, may be mistakenly taken to drink them.

Keep gasoline away from sparks, flames, heat sources or other sources of ignition.

Do not smoke nearby gasoline containers or machines, nor during the filling process.

Drain out and refuel machine's fuel tank only outdoors. Before refueling, turn off the engine and allow it to cool down.

Always fuel the tank before starting the combustion engine. While the engine is running, it is not allowed to open the tank cap or refuel with gasoline.

Do not overfill the fuel tank. The fuel needs room to expand, therefore never add fuel above the bottom edge of the filler. Additionally, follow the combustion engine instructions described in this manual.

In case of overflow, clean any spilled fuel immediately. The combustion engine should only be started after the surface is completely cleaned. Any attempt to ignite should be avoided until the gasoline steams have volatilized (dry with cloth).

If gasoline has been spilled over clothing it must be changed.

Clothing & Equipment

Always wear proper footwear with non-slip sole that fully covers the foot while using the tiller. Never work barefoot or with sandals, for example.

Always wear tight gloves while maintaining and cleaning, replacing accessories and transporting the machine.

Do not wear loose clothing or jewelry. The clothing worn while operating the machine must be appropriate and tight, such as a work coverall. Do not wear scarves, ties, bands, hanging ropes, or other similar loose clothing.

Keep hair, clothing and gloves away from moving parts. Rotating parts can touch or drag hair and clothing. It can cause serious injuries.

Tiller's transportation

Do not transport the tiller with the combustion engine running. Before transportation, turn off the combustion engine, let the blades stop completely and remove the spark plug pipe.

Move the machine only when the combustion engine is cold and without fuel.

The tiller must always be carried by two persons, respecting the instructions of transportation. Use appropriate loading devices (loading ramps, lifting devices).

For safety reasons, it is not allowed to exceed a 15 ° inclination angle during transportation and loading, especially when using loading ramps.

Protect the machine and its parts while loading with appropriate fastening devices (belts, cables, etc.). Never transport the machine if it and its parts are not properly protected.

Transport the machine with a suitable trailer or on an appropriate loading surface, and not in the passenger's compartment (or. luggage compartment) of a vehicle.

When transporting the machine, the local legislation in force, in particular the ones regarding the protection of loads and the transport of objects on loading surfaces, must be respected.

Before operating

Make sure that the machine is only used by whom is familiar with the instruction manual.



Before starting the engine, check if the fuel system is properly sealed, in particular the tank cap and the hose connections. In case of leakage or damage, do not start the combustion engine. Ask for technical assistance to an official dealer.

Before using the tiller, replace all the damaged parts.

Check if all nuts and screws are properly tightened. A regular inspection is important to ensure safety and a good machine performance.

Before using the machine, check if the spark plug is properly connected to the pipe.

Check the soil where you will use the machine and remove any large stones, sticks, wires, glass, metal, bones and any other objects that may be projected by the blades.

Objects hidden in the soil (irrigation systems, stakes, water taps, foundations, electric cables, etc.) must be marked in a visible way so that they can be contoured during work. Never run over these objects.

To ensure a safe machine operation, it is necessary to check that:



- The tiller is properly assembled and the blades are correctly and safely tightened;
- Safety devices (for example, traction mechanism levers, fenders, covers, handlebar, protection grille) are in perfect conditions and functioning correctly. Never operate the machine if any safety devices are missing, damaged or worn out;
- The fuel tank and its cap and driving components are in perfect conditions;
- The crankcase oil cap is properly tightened;

Perform all the necessary adjustments to the correct assembly of the machine and if you have any questions or problems, contact your official dealer.

Before operating, remove all objects on the machine (tools, accessories, cloths, etc.).

Please check the local regulations about the permitted hours to use gardening machines with combustion engine.


While operating

 Keep other people away from the danger zone.
 Never operate the tiller if animals or people, particularly children, are nearby. While operating, objects such as dirt and stones are projected

The tiller can only be used by one person. The user must remain on the working area every time the engine is on.

While operating, the machine must never be lifted, pushed or pulled by the carrying handle, the fenders or other parts, only by the handlebar grips.

The control and safety devices installed on the machine must not be removed. Never attach the traction mechanism levers to the handlebar.


 Never approach the rotating parts with your hands or feet. Always be at a safe distance according the handlebar. The safety distance corresponds to the handlebar's length when correctly assembled. Do not change the handlebar and never start the engine with the handlebar folded.

Never hang any objects in the handlebar (eg. clothing).

Only operate the machine on daylight or with a good artificial light and never use it under rain, storms and particularly under thunderstorms.

There is a greater risk of accidents on wet floors. Take particular care to avoid slipping. If possible, never use the machine in a wet floor.

Use the machine with special care when working near hillsides, ditches and wells. Keep yourself in a safe distance from these dangerous spots.

 In case of nausea, headaches, vision problems (eg, reduced vision), hearing problems, dizziness, reduced ability to concentrate, stop using the tiller immediately. These symptoms may be caused by high exhaust gas concentrations.

The combustion engine produces poisonous gases as soon as it starts working. These gases contain toxic carbon monoxide, a colorless, odorless gas, as well as other harmful substances. The combustion engine may never be operated in confined or poorly ventilated spaces.

Hold the handlebar firmly, there is a tendency to drop when the blades start running. Pay particular attention to the reversing maneuver.

On difficult or stony soil, the user must operate the tiller at a low speed. Pay particular attention to the control of the tiller once it may be less stable than on cultivated soil.

Do not use the tiller with the blades assembled on asphalt or tile floor.

Starting the engine:

Turn the tiller on according to the instructions given. Following these instructions reduces the risk of injuries.

When the starter grip returns to its original position, the hand and arm can be moved quickly towards the combustion engine. This kickback can cause fractures and bruises.


Make sure your feet are far enough away from the blades.

The machine cannot be leaned when it is switched on and the traction lever cannot be activated.

Operating on leaned soils:


Maintain firm steps and always ensure a stable posture when working on leaned soils. Avoid using the machine on too steep slopes.

On leaned soils, always work crosswise as you run along the soil, never longitudinally, up or down directly by the slope. The user must never be under the machine. If the user loses control, may get hit by the blades.

 The tiller can roll around during works on slopes. For safety reasons, the tiller cannot be used on hills with an angle greater than 20 ° (34%). A slope of 20 ° corresponds to a vertical rise of 34 cm in a horizontal length of 100 cm.

If the machine is used on hills, the instructions given about the combustion engine must be followed in order to ensure sufficient lubrication. Reduce the quantity of fuel in the tank to prevent leakage.

Operating:


 Never put your hands or feet over nor beneath the rotating parts.


For safety reasons, grab the handlebar grips with both hands while operating. Never operate with only one hand.

Adjust the work depth using the depth regulator.

Use the tiller with additional care in steep soils (for example, rocky and hard ones), reduce the blades rotation speed (velocity regulation).

Operate the tiller one step at a time, never run. If drive the tiller faster than the recommended, it will increase the risk of injuring, slipping and stumble.

 While reversing the tiller, pay special attention and make sure that there is enough distance between the blades and your feet while pushing the tiller towards you or while reversing.

 When reversing the tiller, pay attention to the obstacles behind you.

If the machine gets stuck, turn the combustion engine off and remove the spark plug pipe. Rise and clear the tiller with another person's help.

Turn the combustion engine off if:

- It is necessary to lean the tiller for transportation;
- The tiller isn't under supervision;
- The tiller is going to be refueled. Always refuel with the combustion engine cold;
- The tiller is being moved to an area without cultivating purposes.


Turn the combustion engine off and remove the spark plug pipe:

- Every time you need to adjust or assemble the blades;
- Before lifting, carrying or transporting the tiller;
- Before checking, cleaning and repairing the tiller;
- If the tiller hit any strange object. Check the machine in general and the blades and drive shaft in particular. Ensure that there are no damages. If they exist, make the needed repairs before operating the tiller again.
- If the tiller starts vibrating excessively and in an unusual way, find the anomaly and proceed to its reparation. Strong vibrations usually indicate a malfunction;


The tiller cannot be started with the drive shaft warped nor with the blades damaged.

Maintenance and cleaning

Before cleaning, adjusting, repairing and maintenance works:

- Put the tiller on a steady and firm floor;
 - Turn the engine off and let it cool;
 - Remove the spark plug pipe;
-  Remove the spark plug pipe from the spark plug itself, as an accidental ignition spark can cause burns or electric shocks. An accidental spark plug contact with the spark plug pipe may cause an unintentional starting of the combustion engine.

For maintenance or cleaning work only tilt the machine backwards. If the machine is turned sideways or forwards, damages to the combustion engine and other parts of the machine may occur, which can cause expensive repairs.

 Let the machine cool before performing any maintenance in the transmission area, combustion engine, exhaust and muffler. Temperatures of 80 ° C and higher may be reached.

Direct contact with engine oil can be dangerous, and engine oil cannot be spilled.

VITO recommends that the oil change be performed by a specialist.

Check the machine regularly, especially before storing it (for example, before the winter period).

Replace worn or damaged parts immediately for safety reasons so that the machine is always in a safe operating condition.

Cleaning:

The machine must be carefully cleaned after use. Release the encrusted remains with a splint of wood. Clean the bottom of the machine with a brush and water.

Do not use aggressive cleaning products. These products can damage plastics and metals, damaging the safe operation of your machine.

The tiller's bottom (all parts underneath the safety plate) can be cleaned with a high-pressure washer or with a steam cleaning machine. Keep a minimum distance of 1m and never direct jets of water directly to the support points and seals, in particular, do not direct the jets to the gasket between the transmission crankcase and the safety plate.

In order to avoid fire risks, the cooling air vents, cooling fins and exhaust area should be free of grass, straw, moss, leaves or grease.

Maintenance:

Only maintenance work described in this instruction manual may be carried out; all other work must be performed by an official distributor.

Use only VITO-approved tools for this machine or technically identical parts. Not doing so may result in personal injuries or damages to the machine. In case of doubt, you should contact an official distributor.

For safety reasons, fuel conduction components (hose, tap, tank, tank cap and connectors) should be checked regularly to detect any damages and leaks. If necessary, they should be replaced by an official distributor.

Keep the warning and indication stickers always clean and legible.

Keep all nuts, bolts and screws tightened so that the machine is able to operate safely.

If components or safety devices are removed for maintenance work, they must be replaced immediately.

In case of blades replacement, pay attention to the type of knife and their combination, only versions authorized by VITO are allowed.

Storage in case of longer stopping periods

Let the combustion engine cool before storing the tiller in a closed compartment.

Do not store the tiller with fuel in the tank inside a building. Gasoline steam may form and become highly flammable.

Keep the tiller inside a dry place, with the fuel tank empty.

If you intend to empty the fuel tank before the winter season do it outdoors.

Clean the tiller very carefully before storing it and ensure it is in an operational state.


Store the tiller with the spark plug pipe removed.

Make sure that the tiller is protected against misuse (for example, children).

Technical assistance

The tiller must be repaired only by the brand official technical service or by qualified personnel and only with original replacement parts.

ASSEMBLY, OPERATING AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

 Check the safety instructions. Remove the spark plug pipe and wear tight gloves every time you need to handle the blades.

Assemble and engage the traction and throttle spindles as described. Incorrectly assembled cables (improper placement or incorrect lever engagement) may cause malfunctions.


Perform all described work on a clean, and firm floor.

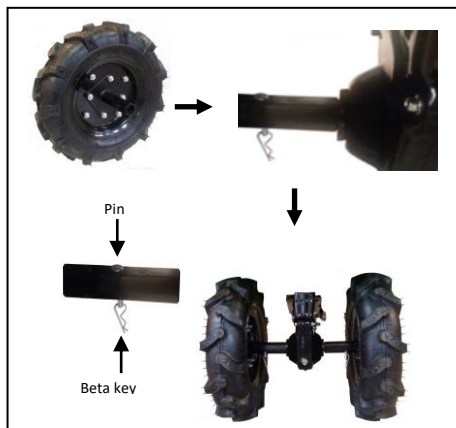
ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Wheels / metal wheels assembly

Traction wheels / metal wheels

1. Assembly the shaft on both wheels;
2. Engage the wheels shaft on the traction shaft
3. Engage the pin on the wheel's middle hole and on the traction shaft hole and then attach the beta key;

 Pay attention to the wheels' rotation direction.



Handlebar assembly

1. Remove cover;
2. Adjust the handlebar height using the column and handlebar locking holes;
3. Adjust the handlebar holes to the handlebar column hole;
4. Insert the handlebar fixing pin on the holes;
5. Attach the beta key in the fixing pin;
6. Place the cables fixing clamps;
7. Put cover back on.



Speed lever assembly

1. Engage the transmission cable on the handlebar knob. Place the beta key;
2. Engage the transmission cable in the transmission lever. Place the beta key.

Fenders assembly

1. Place the fenders' back holder on the work accessories fixed holder. Tighten the fixing screws with the tightening nuts and their washers;
2. Remove the fixing screws from the support;
3. Place the fenders side holders with the flap pointing forward and tighten the fixing screws;

4. Adjust the fenders according to the holders' holes. Place the screws, rubbers, washers and tightening nuts;

5. The fender with the transmission oil sticker must be placed on the gearbox transmission oil crankcase side;

Blades assembly

Assembly

1. Insert the 2-blade set shaft into the set shaft with 2 sets of 4 blades;
2. Place the spring bolt.



All blades must be oriented in the same direction, check the indications attached to the shafts with the corresponding side of each blades set (R, L);



Placement on the traction shaft

3. Engage the blades' shaft in the traction shaft, according to the indication given (←); the blades must have the cutting edges pointing forward.
4. Place the pin in the blade shaft's inner hole and in the traction shaft. Place the beta key.

Adjustable plough assembly

1. Remove the ring bolt from the fixed bracket attached to the gearbox;
2. Attach the adjustable plough on the fixed bracket;
3. Insert the ring bolt and the beta key;
4. Adjust the horizontal fixing angle on the adjusting screws;
5. Place the adjustable plough's depth regulator into the holder;
6. Place the fixing pin into one of the depth regulator's holes according to the desired height. Insert the beta key.
7. Adjust the trench width using the adjusting bolts placed in the adjustable plough;

Depth regulator assembly

1. Remove the locking pins from the work accessories fixed holder;
2. Hook the accessories holder on the fixed holder middle hole. Place the locking pin and the beta key;
3. Insert the depth bar in the accessory's holder. Place the fixing pin on one of the depth bar's holes according to the desired height and place the beta key.
4. Regulate the depth bar with the adjusting screw;
5. Regulate the work accessories holder fixing angle with both adjusting screws;

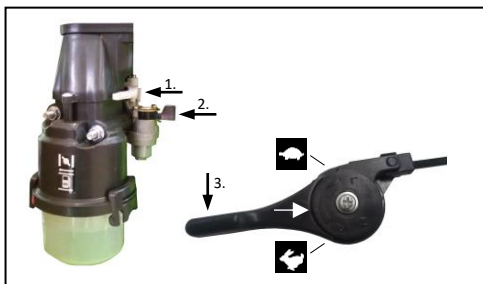
OPERATING INSTRUCTIONS

Engine start

Check if the traction lever is disengaged and the speed lever is on neutral to avoid a sudden and uncontrolled movement as the engine starts.

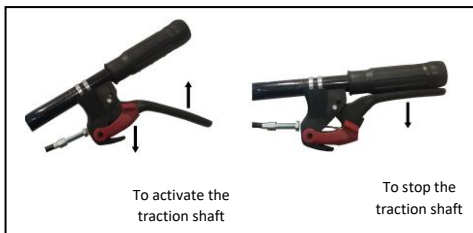
1. Close the air filter, place the air lever to the left;
2. Open the fuel tap place on position "ON", the knob must be on the right.
3. Place the throttle knob in the middle, press "ON" in the "ON/OFF" switch;
4. Pull slowly the starter grip until feel some resistance and then pull harder until the engine starts working;
5. After about 30 seconds, open the air filter, move the air lever until it's placed on the right;

Do not close the air filter if the engine is warm or if the air temperature is high.



Traction

1. Press the traction locking lever;
2. Grab the traction lever and the traction shaft starts running;
3. When you release the traction lever the traction shaft stops;



Reverse

1. Grab the locking lever and the reverse lever;
2. Press the locking lever and grab the traction lever;
3. When the traction lever is pressed the gearbox activates the traction shaft;
4. When the traction lever is released, the traction shaft stops;

When stepping back, keep a safety distance and hold the handlebar firmly to avoid tripping and getting stuck under the machine.



Speed lever

1. The speed lever must be handled when the traction lever is loose;
2. The speed lever allows to select three positions according to the desired operation: 0, 1 e 2;
3. After selecting the desired speed grab the traction lever and the traction shaft starts running;

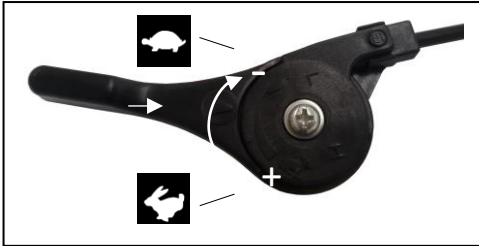
The starting movement may be quite abrupt;



Accelerator adjustment knob

With the throttle adjustment knob, it is possible to adjust the rotation of the combustion engine.

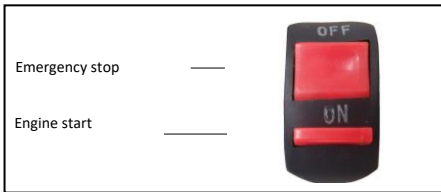
Regulate the speed between “slow” and “fast” according to the desired speed, placing the knob on the left for very slow and on the right for maximum speed.



Engine stop

In an emergency

To stop the engine, press “OFF” button;



In regular use


1. Release the traction lever and place the speed lever on neutral position;
2. Place the throttle knob to the left;
3. Press “OFF” button;
4. Close the fuel, place the fuel tap to the left;

Fuel


The tiller engine is prepared to run with unleaded gasoline. Never use contaminated fuel or oil and gasoline mixture. Avoid having dirt or water in the fuel tank.

To check the fuel level and fill the tank, the engine must be turned off. When filling the fuel tank, do not exceed the maximum level, the upper limit of the filter.

MAINTENANCE INSTRUCTION

-  Before any maintenance and cleaning remove the spark plug pipe.

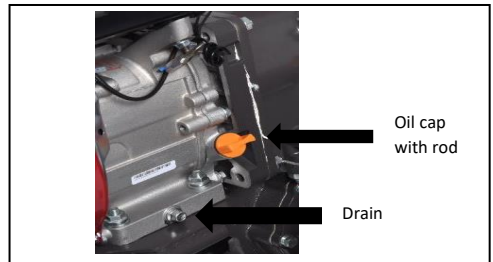
Oil check and change

-  Operating the tiller with a low oil level will cause severe engine damages.

1. Place the tiller on a plain floor;
2. Remove the oil cap (cap with rod);
3. Check the oil level;
4. If the level is low, add oil (10W30) until it reaches the appropriate level;

Changing the oil:

5. Remove the oil drain, underneath the fenders, and empty the reservoir;
6. Tighten the drain and add new oil;
7. Check the oil and verify if has reached the appropriate level;



Gearbox transmission oil check and change

1. Place the tiller on a plain floor;
2. The transmission oil must be leveled with the bottom limit of the gearbox crankcase.
3. If the level is low, add transmission oil (80W90) until it reaches the appropriate level;



Filters cleaning

Air prefilter

1. Release the cap and remove the prefilter;
2. Blow the filter with compressed air until it gets completely clean;
3. Place the prefilter and close the cap;

Air filter

4. Remove the butterfly nut and the filter cap;
5. Remove the butterfly nut and the air filter;
6. Blow the filter with compressed air until it gets completely clean;
7. Place the air filter and assemble the other components in the reverse order of disassembly;



Air filter with oil


1. Close the fuel tap;
2. Release the grip tabs, remove the filter cup and the filter;
3. Blow the filter with compressed air until it gets completely clean;
5. Add 80ml of oil (15W40);
4. Place the filter and assemble the other components in the reverse order of disassembly;

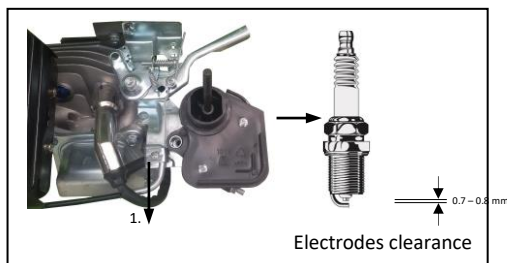


Spark plug

To ensure proper engine operation, the spark plug must be clean and with adequate clearance between the electrodes.

1. Remove the pipe and check if the spark plug is clean;
2. Measure the distance between the electrodes with proper tools. The distance must be between 0.7-0.8 mm. If necessary, fold the electrode until it has the right clearance;
3. Place the spark plug and tighten it firmly. Not doing so may damage the engine;
4. If the spark plug doesn't spark it must be replaced;

 To tighten/loosen de spark plug use the spark plug wrench given;



Throttle adjustment

1. Release the fixing screw from the throttle cable;
2. Pull or relieve the throttle cable according to the desired adjustment;
3. Tighten the throttle cable fixing screw while holding the cable on the desired position;

Traction adjustment

To adjust the traction, there are 3 adjusting screws. The screw attached to the traction knob, the screw attached to the traction lever and the screw placed in the middle of the cable (more accurate adjustment).



Reverse adjustment

In case of need to adjust the reverse gear, use the screw attached to the reverse gear.

Storage and cleaning

Cleaning

Clean the machine thoroughly after each use. A careful handling protects the machine and extends its lifespan.

Before cleaning, let the equipment cool completely and remove the spark plug pipe. During cleaning work, wear long arm protection and tight gloves.

Storage

Never save the tiller with fuel in the tank. Depending on the location and storage conditions, the fuel may deteriorate and oxidize, causing damages on the fuel system, problematic starts and e clogging caused by the accumulation of particles.

If the tiller has been saved with fuel, in order to avoid problematic starts, follow these recommendations:

Less than one month:

- Follow the regular procedure;

1 month to 1 year:

- Empty the fuel tank;
- Start the engine until it stops due to lack of fuel;
- Clean the fuel tap;

More than 1 year:

- Empty the fuel tank;
- Start the engine until it stops due to lack of fuel;
- Clean the fuel tap;
- Change the oil;
- Remove the spark plug and add engine oil (5-10 cl) on the cylinder.
- Pull the starter grip to run the oil through the cylinder and place the spark plug;
- Pull the starter grip slowly until feel some resistance. The piston is rising and the inlet and exhaust valves are closed. Leaving the engine in this position will help against internal corrosion;

ENVIRONMENT SAFETY



The packaging is made up of recyclable materials, which you can dispose on local recycling points.



Never place combustion engines in the domestic waste!

Waste such as used oil, fuel, lubricant, filters and spare and wear parts, may damage human beings, animals and the environment and so they must be eliminated or recycled.

Make sure that the tiller is already deactivated and is routed to be eliminated in a technically correct manner.

You can obtain information regarding the disposal of the machine through the person in charge of the recycling in your city.

CUSTOMER SERVICE

Phone.: 256 331 080

E-mail: dcomercial@centrallobao.pt

Website: www.centrallobao.pt

MAINTENANCE SCHEDULE

Intervention	Daily	1st month or 50 hours	Every 3 months or 50 hours	Every 6 months or 100 hours	Every year or 300 hours
Clean the engine and inspect the tightness of the screws and nuts	✓				
Clean mud, grass and oil stain	✓				
Check the engine oil	✓				
Change the engine oil		✓ (1 st time)	✓ (2 nd time)	✓ (3 rd time or more)	
Check the filters	✓				
Clean the air filters			✓		
Clean the carburetor purge				✓	
Clean and adjust the spark plug				✓	
Check the transmission oil	✓				✓
Adjust the traction cable		✓		✓	
Adjust the throttle cable					✓
Clean the tank and the tank filter.			✓		
Check the fuel tank					✓
Adjust the clearance on the inlet/exhaust valves				✓ (2)	
Replace the piston rings					✓ (2)
Check the idle speed					✓ (2)
Tighten the cylinder top screws					✓ (2)
Check fuel circuit	Every 2 years (replace if necessary) (2)				
Check combustion chamber	After 500 hours (2)				

FAQS / TROUBLESHOOTING

Problem - Cause	Solution
<p>The combustion engine doesn't start:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Throttle lever is on stop position; • The fuel tank is empty; • Clogged fuel pipe; • The fuel tap is closed; • The fuel in the tank is of poor quality, is dirty or is already old; • Pipe off of spark plug; The ignition cable isn't properly connected; The spark plug has soot or is damaged; Incorrect distance between the electrodes; • The air filter is dirty; • The combustion engine is "soaked" due to several attempts to start it; <ul style="list-style-type: none"> • Very low engine oil level; 	<ul style="list-style-type: none"> • Place the throttle on starting position; • Add fuel; • Clean the pipes, release the carburetor purge and open the fuel tap; • Open the fuel tap; • Use new fuel (unleaded fuel), clean the carburetor; • Place the pipe on the spark plug; Check the connection between the cable and the plug; • Clean/replace the spark plug; Adjust the distance between electrodes; • Clean/replace de air filter; • Release the spark plug and dry it, push the throttle lever to "STOP" position and pull the starter grip several times, with the spark plug released; • Replace the oil until the proper level;
<p>Difficulties when starting or the engine power drops:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Water on the fuel tank and on carburetor; • Carburetor is clogged; • The fuel tank is dirty; • The air filter is dirty; • The spark plug has soot; 	<ul style="list-style-type: none"> • Empty the fuel tank; • Clean the fuel pipes and carburetor; • Clean the fuel tank; • Clean/replace the air filter; • Clean/replace the spark plug;
<p>The combustion engine works irregularly:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The air filter is dirty; 	<ul style="list-style-type: none"> • Clean/replace the air filter;
<p>The combustion engine heats up:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The cooling fins are dirty; • Combustion engine oil level too low; • The combustion engine has dirt; 	<ul style="list-style-type: none"> • Clean the cooling fins; • Add oil; • Remove the dirt from the engine;
<p>Too much smoke:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Very high oil level; • The air filter is dirty; 	<ul style="list-style-type: none"> • Adjust the oil level; • Clean/replace the air filter;
<p>Strong vibrations during operation:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Engine fixation is loose; 	<ul style="list-style-type: none"> • Tighten all the screws;
<p>Low power:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Blades incorrectly assembled; • Worn blades; • Depth regulator incorrectly assembled; 	<ul style="list-style-type: none"> • Assemble the blades correctly; • Replace the blades; • Adjust the depth regulator;

<p>No power:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The blades aren't engaged on the traction shaft; 	<ul style="list-style-type: none"> • Check the fixation of the blades on the traction shaft.
<p>Very loud noise in the gearbox:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Low transmission oil level; 	<ul style="list-style-type: none"> • Check the transmission oil level and adjust, if necessary;
<p>The traction shaft doesn't run with the traction lever activated:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Traction cable misplaced or damaged; • Speed lever on Neutral position; 	<ul style="list-style-type: none"> • Check or replace the traction cable; • Place the speed lever on position 1 or 2;

WARRANTY CERTIFICATE



The warranty of this machine is two years from the date of purchase. You should, therefore, keep your proof of purchase during this period of time. The warranty covers any manufacturing defect in material or operating, as well as parts and work needed for their recovery. Excluded from the warranty the misuse of the product, any repairs carried out by unauthorized persons (outside the service center of the brand VITO) as well as any damage caused by the use of it.

DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our exclusive responsibility, that the product GASOLINE CULTIVATOR with code VIM7 meets the following standards or standardization documents: E9*2016/1628*2016/1628SYA1/P1139*00, EN709:1997/A4:2009, according to the determinations of the directives:

2017/656/EU – EURO 5 Directive.

2006/42/EC – Machinery Directive.

S. João de Ver,
12th March 2019

Central Lobão S. A.
Responsible for the Technical File
Hugo Santos



CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT ET CONTENU DE L'EMBALLAGE

MOTOCULTEUR À ESSENCE – VIM7



Liste de composants

1	Poignée
2	Interrupteur de mise hors tension
3	Capteur de pression d'huile
4	Moteur à essence
5	Pare-chocs
6	Roue
7	Parties rotatives
8	Garde-boue
9	Poignée de débrayage
10	Poignée d'embrayage

Contenu de l'emballage

1	Motoculteur à essence VIM7
1	Guidon
2	Garde-boue
1	Support arrière du garde-boue
2	Support avant du garde-boue
2	Roues motrices
1	Câble d'embrayage
1	Câble de commutateur d'accélérateur
1	Commutateur d'accélérateur
2	Hélices
1	Régulateur de profondeur et accessoires de fixation
Boîtier contenant :	
1	Clé à bougie d'allumage
1	Tournevis Phillips
2	Clés Allen
1	Joint en caoutchouc pour filtre à air
1	Poignée de guidon en caoutchouc
1	Bouchon de vidange
2	Brides de fixation de câble
1	Vis, écrous, rondelles, caoutchoucs, goupilles fendues et boulons à ressort
1	Manuel d'utilisation

Caractéristiques techniques

Moteur :	Moteur à combustion
Puissance :	7 CV
Centimètres cubes :	212 CC
Tours par minute :	3600 tours par minute
Transmission :	Directe
Carburant :	Essence sans plomb
Réservoir de carburant :	3,6 L
Niveau de puissance	98 dB
Périmètre en	620 mm
Diamètre des hélices :	32 cm
Huile moteur :	10W30
Carter d'huile moteur :	0,6 L

Symboles



Consignes de sécurité et précautions à prendre.



Tous les utilisateurs doivent lire le manuel d'utilisation afin d'éviter tout risque de blessures.



Interdiction d'allumer un feu et de fumer à proximité.



Risque d'incendie ou d'explosion.



Respectez la distance de sécurité.



Risque de blessure.




Emballage fait à partir de matières recyclables.



Collecte séparée des piles et/ou des outils électriques.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX D'UTILISATION ET DE SÉCURITÉ

 **ATTENTION !** L'utilisation de machines agricoles exige le respect de certaines règles de sécurité de base afin de réduire le risque d'incendie, d'électrocution et de blessures.



Lisez attentivement ce manuel avant de commencer à utiliser le motoculteur. Veillez à conserver ce manuel d'utilisation et les documents connexes pour toute référence ultérieure.

GÉNÉRALITÉS

Ces mesures préventives sont indispensables pour votre sécurité, utilisez toujours votre motoculteur avec précaution, de façon responsable.

Ce motoculteur et ses accessoires ne peuvent être utilisés que par les individus ayant lu le manuel d'utilisation et qui maîtrisent le maniement de ce type de machine. Avant la première utilisation, l'utilisateur doit être renseigné par le vendeur ou toute autre personne compétente sur l'utilisation de la machine. Ce manuel d'utilisation fait partie intégrante du motoculteur et doit être fourni.

Il est nécessaire de vous familiariser avec les dispositifs de commande et le fonctionnement du motoculteur. Vous devez savoir comment arrêter rapidement le motoculteur et le moteur à combustion.

N'utilisez le motoculteur que si vous vous trouvez en bonne condition physique et mentale. N'utilisez pas le motoculteur si vous vous sentez fatigué ou si vous êtes sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Si vous souffrez d'un problème de santé, demandez l'avis de votre médecin avant d'utiliser cette machine.



Le motoculteur ne doit jamais être utilisé par des enfants, des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, des personnes inexpérimentées et qui ne sont pas familiarisées avec le motoculteur ou encore des personnes qui n'ont pas pris connaissance des consignes d'utilisation.

Ce motoculteur a été conçu pour la préparation du terrain et l'ensemencement. Cette machine doit uniquement être utilisée de la façon décrite dans ce manuel d'utilisation.

Toute autre utilisation est interdite.

Pour des raisons de sécurité, toute modification différente de l'assemblage d'accessoires autorisé par le

fabricant est proscrite. Toute modification effectuée annule le droit à la garantie.

Vous pouvez obtenir des informations sur les accessoires autorisés auprès de votre distributeur officiel VITO.



Une charge massive de vibrations peut endommager les systèmes nerveux et circulatoire, en particulier chez les personnes souffrant de problèmes de circulation. Consultez votre médecin traitant si vous constatez des symptômes provoqués par les vibrations. Parmi ces symptômes, qui se manifestent surtout au niveau des doigts, des mains et des poignets, figurent des engourdissements, des douleurs, une faiblesse musculaire, une décoloration de la peau ou une sensation de picotement.

Lorsque vous travaillez avec la machine, prévoyez un certain temps de repos et évitez de l'utiliser pendant de longues durées. Les vibrations permanentes peuvent être très nocives.

Approvisionnement en carburant et manipulation



L'essence est un produit toxique et extrêmement inflammable. Conservez l'essence dans des récipients appropriés et homologués. Veillez à toujours bien serrer le bouchon du récipient. Les couvercles endommagés doivent être remplacés.

N'utilisez jamais de bouteilles pour enlever ou entreposer des produits spécifiques, comme le carburant. Il se peut que quelqu'un, en particulier un enfant, soit amené par erreur à les boire.

Conservez l'essence à l'abri des étincelles, des flammes, des sources de chaleur ou d'autres sources d'inflammation.

Ne fumez pas à proximité de réservoirs d'essence ou de machines, ni pendant le processus d'approvisionnement.

Vidangez et faites le plein du réservoir de carburant de la machine à l'extérieur uniquement. Avant de faire le plein, éteignez le moteur et laissez-le refroidir.

Toujours faire le plein du réservoir avant de démarrer le moteur à combustion. Pendant que le moteur tourne, il est interdit d'ouvrir le bouchon du réservoir ou de faire le plein d'essence.

Ne remplissez pas trop le réservoir de carburant. Le carburant a besoin d'espace pour se dilater, n'ajoutez donc jamais du carburant au-dessus du bord inférieur de la jauge. Suivez également les instructions relatives au moteur à combustion décrites dans ce manuel.

En cas de débordement, nettoyez immédiatement le carburant renversé. Le moteur à combustion ne doit être démarré qu'après le nettoyage complet de la surface. Toute tentative d'inflammation doit être évitée si les vapeurs d'essence ne se sont pas encore évaporées (à sécher avec un chiffon).

Si de l'essence a été renversée sur des vêtements, ceux-ci doivent être changés.

Vêtements et matériel

Lorsque vous utilisez le motoculteur, portez toujours des chaussures appropriées, qui ont une semelle antidérapante et qui couvrent entièrement le pied. Ne travaillez jamais pieds nus ou en portant des sandales, par exemple.

Portez toujours des gants serrés lors de l'entretien et du nettoyage, du remplacement des accessoires et du transport de la machine.

Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Les vêtements portés lors de l'utilisation de la machine doivent être appropriés et serrés (une combinaison de travail, par exemple). Ne portez pas d'écharpes, de cravates, de bandeaux, de cordons ou d'autres vêtements amples similaires.

Éloignez les cheveux, les vêtements et les gants des parties en mouvement. Les pièces rotatives peuvent atteindre ou entraîner les cheveux et les vêtements. Cela peut provoquer de graves blessures.

Transport du motoculteur

Ne transportez pas le motoculteur si le moteur à combustion est en marche. Avant le transport, arrêtez le moteur à combustion, laissez les hélices s'arrêter complètement et enlevez le tube de bougie d'allumage.

Ne déplacez la machine que lorsque le moteur à combustion est froid et sans carburant.

Le motoculteur doit toujours être transporté par deux personnes, en respectant les consignes de transport. Utilisez des dispositifs de chargement appropriés (rampes de chargement, dispositifs de levage).

Pour des raisons de sécurité, il est interdit de dépasser un angle d'inclinaison de 15° pendant le transport et le chargement, notamment si vous utilisez des rampes de chargement.

Protégez la machine et ses pièces lors du chargement avec des dispositifs de fixation appropriés (courroies, câbles, etc.). Ne transportez jamais la machine si celle-ci et ses pièces ne sont pas correctement protégées.

Transportez la machine avec une remorque appropriée ou sur un plateau de chargement approprié, et non dans l'habitacle (ou le compartiment à bagages) d'un véhicule.

Lors du transport de la machine, la législation locale en vigueur, notamment en matière de protection des charges et de transport d'objets sur le plateau de chargement, doit être respectée.

Avant le travail

Veillez à ce que la machine ne soit utilisée que par des personnes ayant bien lu le manuel d'utilisation.



Avant de démarrer le moteur, vérifiez si le circuit carburant est correctement fermé, notamment le bouchon du réservoir et les tuyaux de connexion. En cas de fuite ou d'endommagement, ne démarrez pas le moteur à combustion. Demandez de l'assistance technique à un revendeur officiel.

Remplacez toutes les pièces endommagées avant d'utiliser le motoculteur.

Vérifiez que tous les écrous et les vis sont bien serrés. Une inspection régulière est primordiale pour assurer la sécurité et une bonne performance de la machine.

Avant d'utiliser la machine, vérifiez que la bougie d'allumage est correctement raccordée au tube.

Vérifiez le terrain sur lequel vous avez l'intention d'utiliser la machine et enlevez les grosses pierres, les bâtons, les filaments, les verres, les métaux, les os et tout autre objet qui pourrait être projeté par les hélices.

Les objets cachés dans le sol (systèmes d'irrigation, piquets, robinets, fondations, câbles électriques, etc.) doivent être signalés de façon visible afin de pouvoir être contournés pendant le travail. Ne roulez jamais sur ces objets.

Pour assurer le fonctionnement en toute sécurité de la machine, il est nécessaire de vérifier si :

- Le motoculteur est correctement assemblé et les hélices sont correctement et solidement serrées ;
- Les dispositifs de sécurité (par exemple, les leviers du mécanisme de traction, les garde-boues, les capots, le guidon, la grille de protection) sont en parfait état et fonctionnent correctement. N'utilisez jamais la machine s'il manque des dispositifs de sécurité ou si ceux-ci sont endommagés ou usés ;
- Le réservoir de carburant, son bouchon et ses composants de commande sont en parfait état ;

- Le bouchon d'huile du carter est bien serré ;



Effectuez tous les réglages nécessaires pour un assemblage correct de la machine et si vous avez des questions ou des problèmes, contactez votre revendeur officiel.

Avant toute utilisation, enlevez tous les objets se trouvant sur la machine (outils, accessoires, chiffons, etc.).

Veillez consulter les réglementations locales concernant les heures autorisées d'utilisation des machines de jardinage avec moteur à combustion.

Pendant l'utilisation



Éloignez les autres personnes de la zone dangereuse. N'allumez jamais le motoculteur à proximité d'animaux ou de personnes, notamment d'enfants. Pendant le fonctionnement, des objets tels que des débris et des pierres sont projetés

Le motoculteur ne peut être utilisé que par une seule personne à la fois. L'utilisateur doit rester sur la zone de travail à chaque fois que le moteur est en marche.

Pendant le fonctionnement, la machine ne doit jamais être soulevée, poussée ou tirée par la poignée de transport, les supports ou d'autres pièces, uniquement par les poignées du guidon.

Les dispositifs de commande et de sécurité installés sur la machine ne doivent pas être enlevés. Ne jamais fixer les leviers du mécanisme de traction au guidon.



Éloignez toujours les mains et les pieds des parties rotatives. Tenez-vous toujours à une certaine distance de sécurité, en fonction du guidon. La distance de sécurité correspond à la longueur du guidon lorsqu'il est correctement monté. Ne changez pas le guidon et ne démarrez jamais le moteur lorsque le guidon est replié.

Ne suspendez jamais des objets sur le guidon (par exemple des vêtements).

N'utilisez la machine qu'à la lumière du jour ou avec une bonne lumière artificielle. Ne l'utilisez jamais sous la pluie, pendant les tempêtes et surtout pendant les orages.

Le risque d'accident est plus élevé sur les terrains mouillés. Faites particulièrement attention à ne pas glisser. Si possible, n'utilisez jamais la machine sur un terrain mouillé.

Utilisez la machine avec beaucoup de précaution lorsque vous travaillez à proximité de pentes, de fossés

et de puits. Tenez-vous à bonne distance de ces endroits dangereux.

En cas de nausées, de maux de tête, de problèmes de vision (une vision réduite, par exemple), de problèmes auditifs, d'étourdissements ou de difficultés à vous concentrer, cessez immédiatement d'utiliser le motoculteur. Ces symptômes peuvent être causés par de fortes concentrations de gaz d'échappement.

Le moteur à combustion produit des gaz toxiques dès qu'il commence à fonctionner. Ces gaz contiennent du monoxyde de carbone toxique, un gaz incolore et inodore, ainsi que d'autres substances nocives. Le moteur à combustion ne doit jamais être utilisé dans des espaces confinés ou peu aérés.

Tenez fermement le guidon, il a tendance à tomber lorsque les hélices commencent à tourner. Portez une attention particulière à la manœuvre de marche arrière.

Sur un terrain difficile ou rocailleux, l'utilisateur doit actionner le motoculteur à faible vitesse. Portez une attention particulière à la maîtrise du motoculteur lorsqu'il y a moins de stabilité que sur un terrain cultivé.

N'utilisez pas le motoculteur avec les hélices assemblées sur l'asphalte ou les dalles.

Démarrage du moteur :

Démarrez le motoculteur en suivant les instructions données. Suivre ces instructions diminue le risque d'accidents.

Lorsque la poignée du démarreur revient à sa position initiale, la main et le bras peuvent revenir rapidement vers le moteur à combustion. Ce rebond peut causer des fractures et des hématomes.


Assurez-vous que vos pieds sont à une distance suffisante des hélices.

La machine ne peut pas être inclinée lorsqu'elle est en marche et le levier de traction ne peut pas être actionné.

Travailler sur des terrains inclinés :


Veillez à marcher fermement et à avoir toujours une posture stable lorsque vous travaillez sur des terrains inclinés. Évitez d'utiliser la machine sur des pentes trop raides.

Sur les sols inclinés, travaillez toujours perpendiculairement en longeant le sol, jamais dans le sens vertical, vers le haut ou vers le bas, directement sur la pente. L'utilisateur ne doit jamais se trouver en-dessous de la machine. Si l'utilisateur perd le contrôle du motoculteur, il risque d'être touché par les hélices.

 Le motoculteur peut se mettre à rouler pendant les travaux en pente. Pour des raisons de sécurité, le motoculteur ne peut pas être utilisé sur des terrains en pente à un angle supérieur à 20° (34 %). Une pente de 20° correspond à une montée verticale de 34 cm sur une longueur horizontale de 100 cm.

Si la machine est utilisée sur des terrains en pente, les instructions données concernant le moteur à combustion doivent être suivies afin d'assurer une lubrification suffisante. Réduisez la quantité de carburant dans le réservoir pour éviter les fuites.

Travail :


 Ne placez jamais les mains et les pieds sur les parties rotatives ou en-dessous de celles-ci.


Pour des raisons de sécurité, tenez bien les poignées du guidon avec les deux mains pendant le fonctionnement. Ne travaillez jamais à une seule main.

Réglez la profondeur de travail à l'aide du régulateur de profondeur.

Utilisez le motoculteur avec davantage de précaution sur les terrains escarpés (par exemple, rocailleux et durs), réduisez la vitesse de rotation des hélices (régulation de vitesse).

Faites fonctionner le motoculteur en suivant une étape à la fois. Ne vous précipitez jamais. Si vous conduisez le motoculteur plus vite que la vitesse recommandée, vous risquez davantage de vous blesser, de glisser et de déboucher.

 Lors de la marche arrière, faites particulièrement attention et assurez-vous qu'il y a suffisamment de distance entre les lames et vos pieds lorsque vous poussez la barre vers vous ou lorsque vous faites marche arrière.

 Lors de la marche arrière, faites attention aux obstacles derrière vous.

Si la machine reste coincée, éteignez le moteur à combustion et retirez la bougie d'allumage. Soulevez et dégagez le motoculteur avec l'aide d'une autre personne.

Éteignez le moteur à combustion si :

- Il est nécessaire d'incliner le motoculteur pour le transporter ;
- Le motoculteur n'est pas sous surveillance ;

- Le motoculteur va être ravitaillé en carburant. Faites toujours le plein avec le moteur à combustion froid ;
- Le motoculteur est déplacé dans une zone non agricole.

Éteignez le moteur à combustion et retirez la bougie d'allumage :


- À chaque fois que vous devez ajuster ou assembler les hélices ;
- Avant de soulever, de porter ou de déplacer le motoculteur ;
- Avant de vérifier, nettoyer ou réparer le motoculteur ;
- Si le motoculteur heurte un objet quelconque. Vérifiez l'état général de la machine, des hélices et notamment de l'arbre de transmission. Assurez-vous qu'aucune partie n'est endommagée. Le cas échéant, effectuez les réparations nécessaires avant de remettre le motoculteur en marche.
- Si le motoculteur commence à vibrer excessivement et de façon inhabituelle, identifiez l'anomalie et procédez à sa réparation. De fortes vibrations indiquent généralement un dysfonctionnement ;

Vous ne pouvez pas démarrer le motoculteur si l'arbre de transmission ou les hélices sont endommagés.


Entretien et nettoyage

Avant les travaux de nettoyage, de réglage, de réparation et d'entretien :

- Placez le motoculteur sur un sol ferme et stable ;
- Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir ;
- Enlevez le tube de la bougie d'allumage ;

 Enlevez le tube de la bougie d'allumage de la bougie elle-même, car une étincelle d'allumage accidentelle peut provoquer des brûlures ou des électrocutions. Un contact accidentel de la bougie d'allumage avec le tube de la bougie d'allumage peut provoquer un démarrage involontaire du moteur à combustion.

Pour les travaux d'entretien ou de nettoyage, n'inclinez la machine que vers l'arrière. Si la machine est inclinée vers le côté ou vers l'avant, le moteur à combustion et d'autres pièces de la machine peuvent s'endommager, ce qui peut entraîner des réparations coûteuses.

 Laissez la machine refroidir avant de procéder à l'entretien de la zone de transmission, du moteur à combustion, de l'échappement et du silencieux. Des températures supérieures à 80° C peuvent être atteintes.

Le contact direct avec l'huile moteur peut être dangereux. Celle-ci ne doit pas être renversée.

VITO recommande que la vidange d'huile soit effectuée par un professionnel.

Vérifiez régulièrement la machine, notamment avant de la remiser (par exemple avant l'hiver).

Pour des raisons de sécurité, remplacez immédiatement les pièces usées ou endommagées afin que la machine soit toujours en bon état de fonctionnement.

Nettoyage :

La machine doit être soigneusement nettoyée après utilisation. Enlevez les restes incrustés avec une tige en bois. Nettoyez le fond de la machine avec une brosse et de l'eau.

N'utilisez pas des produits de nettoyage agressifs. Ces produits peuvent endommager les plastiques et les métaux et nuire à la sécurité d'utilisation de votre machine.

Le fond du motoculteur (toutes les pièces en-dessous de la plaque de sécurité) peut être nettoyé à l'aide d'un nettoyeur haute pression ou d'une machine à vapeur. Gardez une distance minimale d'un mètre et ne dirigez jamais les jets d'eau directement vers les points d'appui et les joints. Ne dirigez pas les jets vers le joint d'étanchéité entre le carter de la transmission et la plaque de sécurité, notamment.

Afin d'éviter les risques d'incendie, les événements d'air de refroidissement, les ailettes de refroidissement et la zone d'évacuation doivent être exempts d'herbe, de paille, de mousse, de feuilles ou de graisse.

Entretien :

Seuls les travaux d'entretien décrits dans ce manuel d'instructions de service peuvent être effectués ; tous les autres travaux doivent être effectués par un revendeur officiel.

Utilisez uniquement des outils homologués VITO pour cette machine ou des pièces techniquement identiques. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures corporelles ou endommager la machine. En cas de doute, contactez un revendeur officiel.

Pour des raisons de sécurité, les composants de la conduite de carburant (tuyau, robinet, réservoir, bouchon de réservoir et raccords) doivent être vérifiés régulièrement afin de détecter tout dommage ou fuite. Si nécessaire, elles doivent être remplacées par un revendeur officiel.

Veillez à ce que les autocollants d'avertissement et d'indication soient toujours propres et lisibles.

Maintenez tous les écrous, boulons et vis serrés pour que la machine puisse fonctionner en toute sécurité.

Si les composants ou les dispositifs de sécurité sont enlevés pour des travaux d'entretien, ils doivent être immédiatement remplacés.

En cas de remplacement des hélices, faites attention au type de couteau et à leur combinaison, seules les versions homologués VITO sont autorisées.

Stockage en cas de périodes d'arrêts prolongées

Laissez le moteur à combustion refroidir avant de ranger le motoculteur dans un compartiment fermé.

Ne rangez pas le motoculteur dans le réservoir à l'intérieur d'un bâtiment s'il contient du carburant. De la vapeur d'essence peut se former et devenir très inflammable.

Rangez le motoculteur dans un endroit sec, le réservoir vide.

Si vous avez l'intention de vider le réservoir avant l'hiver, faites-le à l'extérieur.

Nettoyez le réservoir avec beaucoup de précaution et assurez-vous qu'il est en état de fonctionnement.


Enlevez le tube de la bougie d'allumage avant de ranger le motoculteur.

Assurez-vous que le motoculteur est protégé contre toute utilisation non conforme (par exemple, par des enfants).

Support technique

La réparation du motoculteur ne doit être effectuée que par le service technique officiel de la marque ou par le personnel qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.

INSTRUCTIONS POUR L'ASSEMBLAGE, LE TRAVAIL ET L'ENTRETIEN

 Lisez les consignes de sécurité. Enlevez le tube de la bougie d'allumage et portez des gants serrés à chaque fois que vous manipulez les hélices.

Assemblez et enclenchez les broches de traction et de commande comme décrit. Des câbles mal assemblés (placement incorrect ou engagement incorrect du levier) peuvent provoquer des dysfonctionnements.


Effectuez toutes les étapes décrites sur une surface propre et stable.

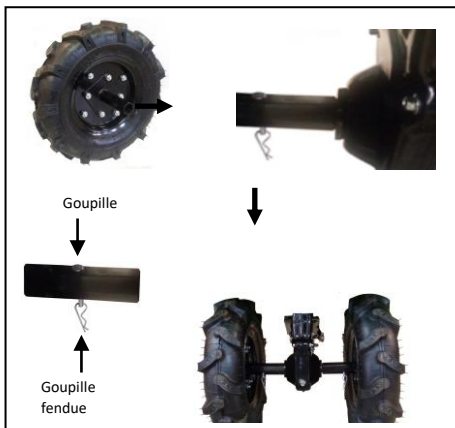
INSTRUCTIONS LIÉES À L'ASSEMBLAGE

Assemblage des roues / roues métalliques

Roues motrices / roues métalliques

1. Assemblez l'arbre sur les deux roues ;
2. Fixez l'arbre de roue sur l'arbre de traction
3. Introduire la goupille sur le trou central de la roue et sur le trou de l'arbre de traction, puis fixer la clé bêta ;

 Soyez attentifs au sens de rotation des roues.



Assemblage du guidon

1. Enlevez la protection ;
2. Réglez la hauteur du guidon à l'aide des trous de fixation de la colonne et du guidon ;
3. Ajustez les trous du guidon aux trous de la colonne du guidon ;
4. Insérez la tige de fixation du guidon dans les trous ;
5. Fixez la goupille fendue dans la tige de fixation ;
6. Placez les pinces de fixation des câbles ;
7. Remettez la protection.



Assemblage du levier de vitesse

1. Fixez le câble de transmission sur le bouton du guidon. Placez la goupille fendue ;
2. Fixez le câble de transmission sur le levier de transmission. Placez la goupille fendue.

Assemblage des garde-boues

1. Placez le support arrière des garde-boues sur le support fixe des accessoires de travail. Serrez les vis de fixation avec les écrous de serrage et leurs rondelles ;
2. Retirez les vis de fixation du support ;
3. Placez les douilles latérales des garde-boues avec le volet orienté vers l'avant et serrez les vis de fixation ;

4. Réglez les garde-boues en fonction des trous à douilles. Placez les vis, les caoutchoucs, les rondelles et les écrous de serrage ;

5. Le garde-boue avec l'autocollant d'huile de transmission doit être placé sur le côté du carter d'huile de la boîte de vitesses ;

Assemblage des hélices

Assemblage

1. Insérez l'arbre du jeu de 2 hélices dans l'arbre avec 2 jeux de 4 hélices ;
2. Placez le boulon à ressort.

! Toutes les hélices doivent être orientées vers la même direction, vérifiez les indications fixées aux arbres avec le côté correspondant de chaque jeu d'hélice (R, L) ;



Placement sur l'arbre de traction

3. Insérez l'arbre des hélices dans l'arbre de traction, selon l'indication donnée (←) ; les tranchants des hélices doivent être orientés vers l'avant.
4. Placez la tige dans le trou intérieur de l'arbre des hélices et dans l'arbre de traction. Placez la goupille fendue.

Assemblage de la charrue réglable

1. Retirez la cheville à boucle fixée sur la boîte de vitesses ;
2. Fixez la charrue réglable sur le support fixe ;
3. Insérez la cheville à boucle et la goupille fendue ;
4. Réglez l'angle de fixation horizontal sur les vis de réglage ;
5. Placez le régulateur de profondeur de la charrue réglable dans la douille ;
6. Placez la tige de fixation dans l'un des trous du régulateur de profondeur en fonction de la hauteur souhaitée. Insérez la goupille fendue.
7. Réglez la largeur du sillon à l'aide des boulons de réglage placés dans la charrue réglable ;

Assemblage du régulateur de profondeur

1. Retirez les goupilles de verrouillage du support fixe des accessoires de travail ;
2. Accrochez le support d'accessoires sur le trou central du support fixe. Placez la tige de verrouillage et la goupille fendue ;
3. Insérez la barre de profondeur dans le support d'accessoires. Placez la tige de fixation dans l'un des trous de la barre de profondeur en fonction de la hauteur souhaitée, puis placez la goupille fendue.
4. Réglez la barre de profondeur à l'aide de la vis de réglage ;
5. Réglez l'angle de fixation du support des accessoires de travail avec les deux vis de réglage ;

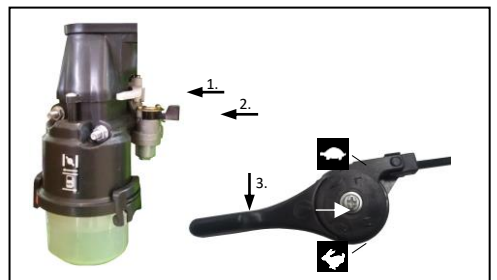
INSTRUCTIONS DE TRAVAIL

Démarrage du moteur

! Vérifiez que le levier de traction est débrayé et que le levier de vitesse est au point mort pour éviter un mouvement soudain et incontrôlé lorsque le moteur démarre.

1. Fermez le filtre à air, placez le levier d'air vers la gauche ;
2. Ouvrez le robinet de carburant en position "ON", le bouton doit être à droite.
3. Placez le bouton d'accélérateur au milieu, appuyez sur "ON" dans l'interrupteur « ON/OFF » ;
4. Tirez lentement sur la poignée du démarreur jusqu'à sentir une certaine résistance, puis tirez plus fort jusqu'à ce que le moteur commence à tourner ;
5. Après environ 30 secondes, ouvrez le filtre à air, déplacez le levier d'air jusqu'à ce qu'il soit tourné vers la droite ;


Ne fermez pas le filtre à air si le moteur est chaud ou la température est élevée.



Traction

1. Appuyez sur le levier de verrouillage de traction ;
2. Saisissez le levier de traction et l'arbre de traction commence à tourner ;
3. Lorsque vous relâchez le levier de traction, l'arbre de traction s'arrête ;



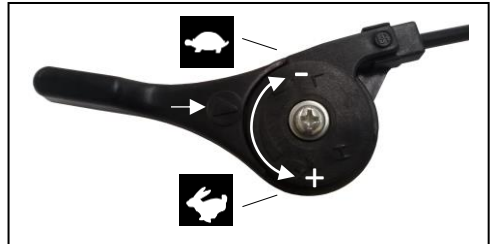
 Le mouvement du démarrage peut être assez brusque ;



Réglage du bouton d'accélérateur


Avec le bouton de réglage de l'accélérateur, il est possible de régler la rotation du moteur à combustion.

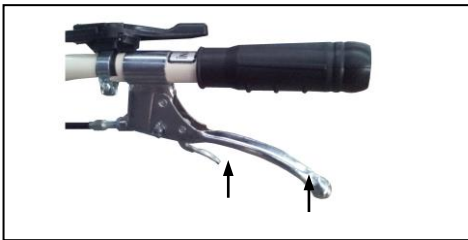
Réglez la vitesse entre « lent » et « rapide » selon la vitesse souhaitée, en tournant le bouton vers la gauche pour une vitesse très faible et vers la droite pour la vitesse maximale.



Marche arrière

1. Saisissez le levier de verrouillage et le levier de marche arrière ;
2. Appuyez sur le levier de verrouillage et le levier de traction ;
3. Lorsque le levier de traction est actionné, la boîte de vitesses active l'arbre de traction ;
4. Lorsque le levier de traction est relâché, l'arbre de traction s'arrête ;

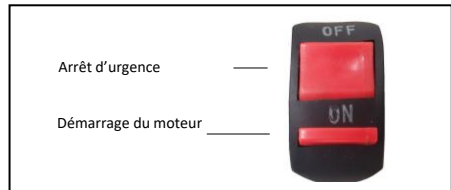
 Lorsque vous reculez, gardez une certaine distance de sécurité et tenez fermement le guidon pour éviter de trébucher et de rester coincé sous la machine.



Arrêt du moteur

En cas d'urgence

Pour arrêter le moteur, appuyez sur le bouton « OFF » ;



Levier de vitesse

1. Le levier de vitesse doit être manipulé lorsque le levier de traction est desserré ;
2. Le levier de vitesse vous permet de sélectionner trois positions en fonction de l'opération souhaitée ; 0, 1 et 2 ;
3. Après avoir sélectionné la vitesse souhaitée, saisissez le levier de traction et l'arbre de traction commence à tourner ;

Utilisation normale

1. Relâchez le levier de traction et placez le levier de vitesse en position neutre ;
2. Tournez le bouton de l'accélérateur vers la gauche ;
3. Appuyez sur le bouton « OFF » ;
4. Fermez le robinet de carburant en le tournant vers la gauche ;

Carburant

Le moteur du motoculteur est préparé pour fonctionner à l'essence sans plomb. N'utilisez jamais d'essence ou d'huile ou de mélange des deux si les substances sont polluées. La présence de saleté ou d'eau dans le réservoir de carburant doit être évitée.

Le moteur doit être éteint lorsque vous vérifiez le niveau de carburant et remplissez le réservoir. Lorsque vous remplissez le réservoir de carburant, ne dépassez pas le niveau maximum, c'est-à-dire la limite maximale du filtre.

INSTRUCTION LIÉES À L'ENTRETIEN



Avant l'entretien et le nettoyage, enlevez toujours le tube de la bougie d'allumage.

Vérification de l'huile et vidange

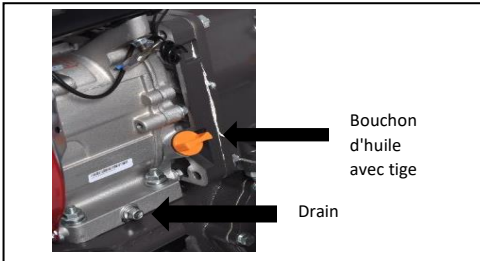


Faire fonctionner le motoculteur avec un faible niveau d'huile provoquera de sérieux dommages.

1. Placez le motoculteur sur une surface plane ;
2. Retirez le bouchon d'huile (bouchon avec tige) ;
3. Vérifiez le niveau d'huile ;
4. Si le niveau est bas, ajoutez de l'huile (10W30) jusqu'à ce qu'il atteigne le niveau approprié ;

Faire la vidange :

5. Retirez le drain d'huile, sous les garde-boues, et videz le réservoir ;
6. Resserrez le drain et ajoutez de l'huile neuve ;
7. Vérifiez si l'huile a atteint le niveau adéquat ;



Vérification et vidange de l'huile de boîte de vitesses

1. Placez le motoculteur sur une surface plane ;
2. L'huile de transmission doit être mise à niveau avec la limite inférieure du carter de la boîte de vitesses.
3. Si le niveau est bas, ajoutez de l'huile de transmission (80W90) jusqu'à ce qu'il atteigne le niveau approprié ;



Carter d'huile de transmission de boîte de vitesses

Nettoyage des filtres

Préfiltre à air

1. Dévissez le bouchon et retirez le préfiltre ;
2. Soufflez le filtre à l'air comprimé jusqu'à ce qu'il soit complètement propre ;
3. Placez le préfiltre et refermez le bouchon ;

Filtre à air

4. Enlevez l'écrou à papillon et le bouchon du filtre ;
5. Enlevez l'écrou à papillon et le filtre à air ;
6. Soufflez le filtre à l'air comprimé jusqu'à ce qu'il soit complètement propre ;
7. Placez le filtre à air et assemblez les autres composants dans l'ordre inverse du démontage ;



Filtre à air avec huile


1. Fermez le robinet à carburant ;
2. Desserrez les poignées, enlevez la coupelle du filtre et le filtre ;
3. Soufflez le filtre à l'air comprimé jusqu'à ce qu'il soit complètement propre ;
5. Ajoutez 80ml d'huile (15W40) ;
4. Placez le filtre et assemblez les autres composants dans l'ordre inverse du démontage ;

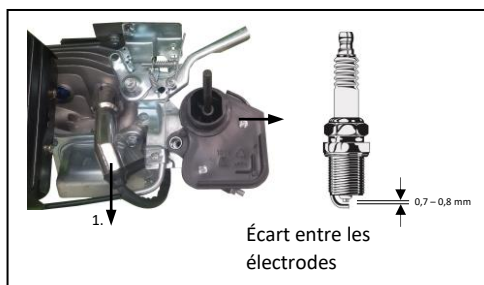


Bougie d'allumage

Pour assurer le bon fonctionnement du moteur, la bougie d'allumage doit être propre et suffisamment dégagée entre les électrodes.

1. Enlevez le tube et vérifiez si la bougie d'allumage est propre ;
2. Mesurez la distance entre les électrodes avec les outils appropriés. La distance doit être comprise entre 0,7 et 0,8 mm. Si nécessaire, pliez l'électrode jusqu'à ce qu'il y ait la bonne distance ;
3. Placez la bougie d'allumage et serrez-la fermement. Ne pas le faire risque d'endommager le moteur ;
4. Si la bougie d'allumage ne produit pas d'étincelles, elle doit être remplacée ;

 Pour serrer/desserer la bougie d'allumage, utilisez la clé à bougie fournie ;



Réglage de l'accélérateur

1. Desserrez la vis de fixation du câble de l'accélérateur ;
2. Tirez ou relâchez le câble de l'accélérateur selon le réglage désiré ;
3. Serrez la vis de fixation du câble d'accélérateur tout en maintenant le câble dans la position souhaitée ;

Réglage de la traction

Il existe 3 vis de réglage de la traction. La vis fixée au bouton de traction, la vis fixée au levier de traction et la vis placée au milieu du câble (réglage plus précis).



Réglage de la marche arrière

En cas de besoin de réglage de la marche arrière, utilisez la vis fixée à la marche arrière.

Stockage et nettoyage

Nettoyage

Nettoyez la machine entière après chaque utilisation. Une manipulation soignée protège la machine et prolonge sa durée de vie.

Avant le nettoyage, laissez la machine refroidir complètement et enlevez le tube de la bougie d'allumage. Pendant le nettoyage, portez une protection longue pour les bras et des gants serrés.

Stockage

N'économisez jamais le motoculteur avec de l'essence dans le réservoir. Selon l'emplacement et les conditions de stockage, le carburant peut se détériorer et s'oxyder, causant des dommages au système de carburant, des démarrages problématiques et un encrassement causé par l'accumulation de particules.

Si le motoculteur a été stocké en ayant encore du carburant, suivez ces recommandations afin d'éviter des démarrages problématiques :

Moins d'un mois :

- Suivez la procédure habituelle ;


Entre 1 mois et 1 an :


- Videz le réservoir de carburant ;
- Démarrez le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête à cause du manque de carburant ;
- Nettoyez le robinet à carburant ;

Plus d'un an :

- Videz le réservoir de carburant ;
- Démarrez le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête à cause du manque de carburant ;
- Nettoyez le robinet à carburant ;
- Faites la vidange ;
- Enlevez la bougie d'allumage et ajoutez de l'huile moteur (5-10 cl) dans le cylindre.
- Tirez sur la poignée du démarreur pour faire passer l'huile à travers le cylindre et remettez la bougie ;
- Tirez lentement sur la poignée du démarreur jusqu'à ce que vous sentiez une certaine résistance. Le piston monte et les soupapes d'admission et d'échappement sont fermées. Laisser le moteur dans cette position aidera à prévenir la corrosion interne ;

SÉCURITÉ ENVIRONNEMENTALE

 L'emballage est fait à partir de matières recyclables, que vous pouvez jeter dans les points de recyclage locaux.

 **Ne jamais jeter les moteurs à combustion avec les ordures ménagères !**

Les déchets tels que les huiles usagées, le carburant, les lubrifiants, les filtres et les pièces de rechange et d'usure peuvent causer des dommages aux personnes, aux animaux et à l'environnement et doivent donc être éliminés ou recyclés.

Veillez à ce que le motoculteur soit déjà désactivé et à ce qu'il soit acheminé pour être éliminé d'une façon techniquement correcte.

Vous pouvez obtenir des informations concernant l'élimination de la machine auprès de la personne responsable du recyclage dans votre commune.

SERVICE CLIENT

Tél. : + 00 351 256 331 080

E-mail : dcomercial@centrallobao.pt

Site web : www.centrallobao.pt

PROGRAMME D'ENTRETIEN

Intervention	Quoti- dienn	Premier mois ou 50 premier	Tous les 3 mois ou toutes les	Tous les 6 mois ou toutes les 100 heures	Tous les ans ou toutes les 300 heures
Nettoyez le moteur et vérifiez le serrage des vis et des écrous	✓				
Enlevez la boue, les herbes et les	✓				
Vérifiez l'huile moteur	✓				
Changez l'huile moteur		✓ (1 ^{re} fois)	✓ (2 ^e fois)	✓ (3 ^e fois ou suivantes)	
Vérifiez les filtres	✓				
Nettoyez les filtres à air			✓		
Nettoyez la purge du carburateur				✓	
Nettoyez et réglez la bougie				✓	
Vérifiez l'huile de transmission	✓				✓
Réglez le câble de traction		✓		✓	
Réglez le câble d'accélérateur					✓
Nettoyez le réservoir et le filtre à réservoir.			✓		
Vérifiez le réservoir de carburant					✓
Réglez l'écart et le jeu des soupapes d'entrée et				✓ (2)	
Remplacez les segments du piston					✓ (2)
Vérifiez le régime de ralenti					✓ (2)
Serrez les vis du haut du cylindre					✓ (2)
Vérifiez le circuit du carburant	Tous les 2 ans (remplacez-les si nécessaire) (2)				
Vérifiez la chambre à combustion	Après 500 heures (2)				

FAQ / RÉOLUTION DES PROBLÈMES

Problème - Cause	Solution
<p>Le moteur à combustion ne démarre pas :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le levier d'accélérateur est en position d'arrêt ; • Le réservoir de carburant est vide ; • Tuyau de carburant bouché ; • Le robinet du carburant est fermé ; • Le carburant dans le réservoir est de mauvaise qualité, sale ou déjà ancien ; • Il faut vidanger la bougie d'allumage ; Le câble d'allumage n'est pas correctement branché ; La bougie d'allumage a de la suie ou est endommagée ; Mauvaise distance entre les électrodes ; • Le filtre à air est encrassé ; • Le moteur à combustion est "trempé " en raison de plusieurs tentatives de démarrage ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Placez l'accélérateur en position de démarrage ; • Ajoutez du carburant ; • Nettoyez les tuyaux, relâchez la purge du carburateur et ouvrez le robinet de carburant ; • Ouvrez le robinet à carburant ; • Utilisez du carburant neuf (sans plomb), nettoyez le carburateur ; • Placez le tuyau sur la bougie d'allumage ; Vérifiez la connexion entre le câble et la bougie ; • Nettoyez/remplacez la bougie ; Réglez la distance entre les électrodes ; • Nettoyez/remplacez le filtre à air ; • Dégagez la bougie d'allumage et séchez-la, placez le levier d'accélérateur en position "STOP" et tirez plusieurs fois sur la poignée du démarreur, la bougie d'allumage étant dégagée ; • Remplacez l'huile jusqu'au niveau adéquat ;
<p>Difficultés au démarrage ou baisse de puissance moteur :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Présence d'eau dans le réservoir de carburant et sur le carburateur ; • Le carburateur est bouché ; • Le réservoir de carburant est encrassé ; • Le filtre à air est encrassé ; • La bougie d'allumage a de la suie ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Videz le réservoir de carburant ; • Nettoyez les tuyaux de carburant et le carburateur ; • Nettoyez le réservoir de carburant ; • Nettoyez/remplacez le filtre à air ; • Nettoyez/remplacez la bougie ;
<p>Le moteur à combustion fonctionne de façon irrégulière</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le filtre à air est encrassé ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyez/remplacez le filtre à air ;
<p>Le moteur à combustion se réchauffe :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les ailettes de refroidissement sont sales ; • Le niveau d'huile du moteur à combustion est trop bas ; • Le moteur à combustion est encrassé ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyez les ailettes de refroidissement ; • Ajoutez de l'huile ; • Enlevez la saleté du moteur ;
<p>Il y a trop de fumée :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le niveau de l'huile est très élevé ; • Le filtre à air est encrassé ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Réglez le niveau d'huile ; • Nettoyez/remplacez le filtre à air ;
<p>Fortes vibrations pendant le travail :</p> <ul style="list-style-type: none"> • La fixation du moteur est desserrée ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Serrez toutes les vis ;
<p>Faible puissance :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hélices mal assemblées ; • Hélices usées ; • Régulateur de profondeur mal assemblé ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Assemblez correctement les hélices ; • Remplacez les hélices ; • Ajustez le régulateur de profondeur ;

<p>Pas de puissance :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les hélices ne sont pas fixées sur l'arbre à transmission ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez la fixation des hélices sur l'arbre de transmission.
<p>La boîte de vitesses est très bruyante :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le niveau d'huile de transmission est faible ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez si le niveau d'huile de transmission et réglez-le, si nécessaire ;
<p>L'arbre de traction ne tourne pas lorsque le levier de traction est activé :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le câble de traction est mal placé ou endommagé ; • Le levier d'accélérateur est au point mort ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez ou remplacez le câble de traction ; • Placez le levier de vitesse en position 1 ou 2 ;

ATTESTATION DE GARANTIE



La garantie de cet appareil est de deux ans, à partir de la date d'achat. Vous devrez, pourtant, garder la preuve de l'achat durant cette période de temps. La garantie englobe n'importe quel défaut de fabrication, du matériel ou du fonctionnement, ainsi que les pièces de rechange et les travaux nécessaires à sa récupération. Sont exclues de la garantie la mauvaise utilisation du produit, les éventuelles réparations réalisées par des personnes non autorisées (en dehors de l'assistance de la marque VITO), ainsi que n'importe quel dommage causé par l'utilisation de l'appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre responsabilité exclusive, que le produit MOTOCULTEUR À ESSENCE portant le code VIM7 répond aux normes ou documents de normalisation suivants :

E9*2016/1628*2016/1628SYA1/P1139*00,
EN709:1997/A4:2009, conformément aux dispositions des directives :

2017/656/UE - Directive EURO 5.

2006/42/CE - Directive relative aux machines.

S. João de Ver,
12 Mars 2019.

Central Lobão S. A.
Responsable du dossier technique
Hugo Santos





19

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE

CENTRAL LOBÃO S.A.
RUA DA GÂNDARA, 664
4520-606 S. JOÃO DE VER VFR

Declara para os devidos efeitos que o artigo a seguir descrito:

DESCRIÇÃO	CÓDIGO
MOTOCULTIVADOR GASOLINA 4T – 212CC – 7CV – 620MM	VIM7

Está de acordo com as seguintes normas ou documentos normativos: e9*2016/1628*2016/1628sya1/P*1139*00, EN 709:1997/A4:2009, conforme as diretivas:

Diretiva 2006/42/EC – Diretiva Máquinas

Regulamento EU 2016/1628 e 2017/656/EU – Emissões Poluentes

Diretiva 2005/88/EC –

Nível de potência acústica medida: L_{PA} 87 dB(A)

Nível de potência acústica garantida: L_{WA} 110 dB(A)

S. João de Ver, 12 de Março de 2019

Central Lobão S.A.
O Técnico Responsável
Hugo Santos

Processo técnico compilado por: Hugo Santos



1.

Apertar 4 parafusos em cada roda metálica;

Apretar 4 tornillos en cada rueda metálica;

Tighten 4 screws on each metal wheel;

Serrez 4 vis sur chaque roue métallique



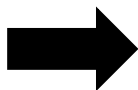
2.

Montagem ver página 13;

Montaje ver la página 29;

Assembly, refer to page 43;

Assemblage, consultez page 59;



1. Colocar o guidador no parafuso;

Poner el manillar en el tornillo;

Place the handlebar into the screw;

Placez le guidon sur la vis ;

2. Colocar as anilhas e a fêmea;

Poner las arandelas y la tuerca;

Place the washers and nuts.

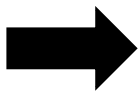
Placez les rondelles et les écrous.

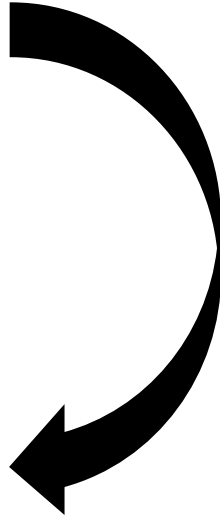
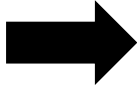
3. Apertar a fêmea até ao fim e verifique o aperto dos parafusos indicados;

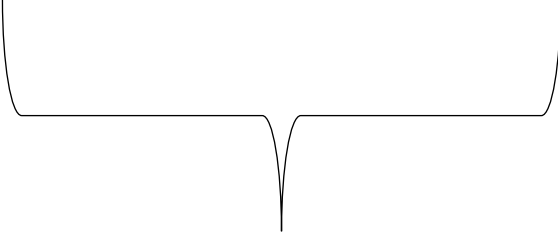
Apretar la tuerca hasta el final y comprobar la sujeción de los tornillos indicados;

Screw the nut till the end and check the tightening of the indicated screws;

Serrez la rondelle jusqu'au bout et vérifiez le serrage des vis indiquées









1.

Colocar a barra, fixando com dois parafusos, um de cada lado;

Poner la barra, fijándola con dos tornillos, uno de cada lado;

Place the bar, fixing with two screws, one on each side;

Placez la barre, en la fixant avec deux vis, une de chaque côté ;



1.

Colocar a aba de proteção, fixando com dois pinos e dois grampos;

Colocar la solapa protectora, fijándola con dos pasadores y con dos clips pasadores;

Place the protective flap, fixing it with two pins and two beta keys;

Placez les ailes de protection, en le fixant avec deux goupilles et deux goupilles fendues ;



1.

Colocar o regulador de profundidade na ranhura e fixar na altura pretendida;

Colocar el regulador de profundidad en la ranura y fijarlo a la altura deseada;

Place the depth regulator in the groove and fix at the desired height;

Placez le régulateur de profondeur dans la rainure et fixez-le à la hauteur souhaitée ;

2.

Fixar a roda na parte de baixo do regulador;

Fijar la rueda en la parte inferior del regulador;

The wheel gets fixed underneath the regulator;

Fixez la roue au bas du régulateur ;



CENTRAL LOBÃO S. A.
RUA DA GÂNDARA, 664
4520-606 S. JOÃO DE VER
STA. MARIA DA FEIRA – PORTUGAL

VIM7_REV03_FEV21
